

# Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 27

fyrtiosjunde årgången

30 januari 2004

Svensk utgåva

## Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
★	Rådets förordning (EG) nr 154/2004 av den 26 januari 2004 om ingående av avtalet genom skriftväxling om förlängning av giltighetstiden för protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskustens regering om fiske utanför Elfenbenskustens kust under tiden från och med den 1 juli 2003 till och med den 30 juni 2003 .....	1
	Kommissionens förordning (EG) nr 155/2004 av den 29 januari 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	3
★	Kommissionens förordning (EG) nr 156/2004 av den 29 januari 2004 om gemenskapens ekonomiska stöd till gemenskapens referenslaboratorier enligt artikel 28 i beslut 90/424/EEG .....	5
	Kommissionens förordning (EG) nr 157/2004 av den 29 januari 2004 om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget .....	15
	Kommissionens förordning (EG) nr 158/2004 av den 29 januari 2004 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris .....	18
	Kommissionens förordning (EG) nr 159/2004 av den 29 januari 2004 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar .....	21
	Kommissionens förordning (EG) nr 160/2004 av den 29 januari 2004 om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget .....	23
	Kommissionens förordning (EG) nr 161/2004 av den 29 januari 2004 om fastställande av produktionsbidrag för vitsocker som används inom den kemiska industrin .....	27
	Kommissionens förordning (EG) nr 162/2004 av den 29 januari 2004 om utfärdande av importlicenser för rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal .....	28

Kommissionens förordning (EG) nr 163/2004 av den 29 januari 2004 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser	30
Kommissionens förordning (EG) nr 164/2004 av den 29 januari 2004 om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg	33
Kommissionens förordning (EG) nr 165/2004 av den 29 januari 2004 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål	35
Kommissionens förordning (EG) nr 166/2004 av den 29 januari 2004 om fastställande av exportbidragen för malt	37
Kommissionens förordning (EG) nr 167/2004 av den 29 januari 2004 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för malt	39
Kommissionens förordning (EG) nr 168/2004 av den 29 januari 2004 om ansökningar om exportlicenser för ris och brutet ris med fastställande av exportbidraget	41
Kommissionens förordning (EG) nr 169/2004 av den 29 januari 2004 om de anbud som meddelats för export av havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1814/2003	42
Kommissionens förordning (EG) nr 170/2004 av den 29 januari 2004 om de anbud som meddelats för import av majs inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 2315/2003	43
★ Rådets direktiv 2004/7/EG av den 20 januari 2004 om ändring av direktiv 77/388/EEG om ett gemensamt system för mervärdesskatt beträffande förfarandet för antagande av avvikelser samt tilldelning av genomförandebefogenheter	44
★ Kommissionens direktiv 2004/13/EG av den 29 januari 2004 om ändring av direktiv 2002/16/EG om användning av vissa epoxidderivat i material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel <sup>(1)</sup>	46
★ Kommissionens direktiv 2004/14/EG av den 29 januari 2004 om ändring av direktiv 93/10/EEG om material och produkter av regenererad cellulosafilm som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel <sup>(1)</sup>	48

---

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

**Kommissionen**

2004/92/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 21 januari 2004 om nödåtgärder för chili och chiliprodukter <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2004) 68]

2004/93/EG:

- ★ Kommissionens beslut av den 29 januari 2004 om skyddsåtgärder mot aviär influensa i vissa asiatiska länder med avseende på import av fåglar utom fjäderfä <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(2004) 257]

---

**Rättelser**

- ★ Rättelser till rådets förordning (EG) nr 2368/2002 av den 20 december 2002 om genomförande av Kimberleyprocessens certifieringssystem för den internationella handeln med rådiamanter (EGT L 358 av den 31.12.2002)

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 154/2004**

av den 26 januari 2004

**om ingående av avtalet genom skriftväxling om förlängning av giltighetstiden för protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskustens regering om fiske utanför Elfenbenskustens kust under tiden från och med den 1 juli 2003 till och med den 30 juni 2003**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i samband med artikel 300.2 och artikel 300.3 första strecksatsen i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Enligt avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskustens regering om fisket utanför Elfenbenskustens kust <sup>(2)</sup>, skall de avtalsslutande parterna innan giltighetstiden för det protokoll som bifogas avtalet löper ut inleda förhandlingar för att gemensamt komma överens om protokollets innehåll inför nästa period, och om eventuella ändringar av eller tillägg som skall göras i bilagan.
- (2) De båda parterna har beslutat att genom ett avtal genom skriftväxling förlänga det nuvarande protokollet, som godkändes genom förordning (EG) nr 722/2001 <sup>(3)</sup>, med ett år i avvaktan på förhandlingarna om ändringar av det protokoll som skall ingås.
- (3) Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna denna förlängning.
- (4) Nyckeln för hur fiskemöjligheterna skall fördelas mellan medlemsstaterna bör bekräftas.

<sup>(1)</sup> Yttrandet avgivet den 18 december 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> EGT L 379, 31.12.1990, s. 3.

<sup>(3)</sup> EGT L 102, 12.4.2001, s. 1.

*Artikel 1*

Avtalet genom skriftväxling om en förlängning av giltighetstiden för protokollet om fastställande av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Elfenbenskustens regering om fiske utanför Elfenbenskustens kust under tiden från och med den 1 juli 2003 till och med den 30 juni 2003 godkänns på Europeiska gemenskapens vägnar.

Texten till avtalet genom skriftväxling åtföljer denna förordning <sup>(4)</sup>.

*Artikel 2*

De fiskemöjligheter som fastställs i protokollet skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande nyckel:

a) demersalt fiske:

Spanien: 600 BRT per månad i årsgenomsnitt

b) fiske av tonfisk:

i) notfartyg för tonfiskfiske

— Frankrike: 18 fartyg

— Spanien: 21 fartyg

ii) fartyg för fiske med flytlinor:

— Spanien: 15 fartyg

— Portugal: 5 fartyg

iii) tonfiskfartyg som bedriver spöfiske med fasta linor:

— Frankrike: 7 fartyg

— Spanien: 5 fartyg

Om licensansökningarna från dessa medlemsstater inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs i protokollet får kommissionen beakta licensansökningar från övriga medlemsstater.

<sup>(4)</sup> EUT L 319, 4.12.2003, s. 19.

*Artikel 3*

De medlemsstater vars fartyg fiskar enligt detta avtal genom skriftväxling skall meddela kommissionen hur stora mängder av varje bestånd som fångas i Republiken Elfenbenskustens fiskezon, i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 500/2001 <sup>(1)</sup>.

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 januari 2004.

*På rådets vägnar*

B. COWEN

*Ordförande*

---

<sup>(1)</sup> EGT L 73, 15.3.2001, s. 8.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 155/2004****av den 29 januari 2004****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektör för jordbruk*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 29 januari 2004 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land <sup>(1)</sup>	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	87,7
	204	37,2
	212	127,9
	999	84,3
0707 00 05	052	138,3
	204	45,2
	999	91,8
0709 90 70	052	80,5
	204	54,7
	999	67,6
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	47,1
	204	54,5
	212	48,2
	220	44,1
	448	32,8
	624	84,2
	999	51,8
0805 20 10	052	74,2
	204	89,3
	999	81,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	76,0
	204	74,2
	220	82,7
	464	82,6
	624	78,7
	662	38,0
	999	72,0
0805 50 10	052	73,0
	600	62,0
	999	67,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	73,2
	060	55,3
	400	96,5
	404	87,2
	720	86,9
	999	79,8
0808 20 50	060	61,1
	388	108,6
	400	88,0
	528	81,9
	720	45,5
	999	77,0

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 156/2004

av den 29 januari 2004

## om gemenskapens ekonomiska stöd till gemenskapens referenslaboratorier enligt artikel 28 i beslut 90/424/EEG

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 28.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Kriterierna för stödberättigande utgifter för de av gemenskapens referenslaboratorier som får ekonomiskt stöd enligt artikel 28 i beslut 90/424/EEG och förfarandena för rapportering av utgifter och för revision fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 324/2003<sup>(2)</sup>.
- (2) Gemenskapens referenslaboratorier (laboratorier) fullgör de uppdrag och skyldigheter som föreskrivs i gemenskapens veterinärlagstiftning i syfte att biträda gemenskapen.
- (3) Storleken på gemenskapens årliga ekonomiska stöd (ekonomiskt stöd) till verksamheten vid vissa laboratorier fastställs genom särskilda beslut årligen inom veterinär- och djurhälsoområdet och inom området för resthalter.
- (4) Kostnaderna i samband med laboratoriepersonalens tjänsteresor måste för närvarande finansieras av laboratorierna via stödmottagarens allmänna omkostnader upp till 7 % av de totala stödberättigande kostnaderna för verksamheten.
- (5) Eftersom dessa tjänsteresor svarar för en allt större andel av stödmottagarens allmänna omkostnader och eftersom vissa utgifter i samband med tjänsteresorna kan finansieras via ett schablonbelopp per dag, bör ett separat kapitel införas inom varje laboratoriums årliga stödberättigande utgifter.
- (6) Med beaktande av kostnaden för seminarierna och deras nytta är det lämpligt att begränsa antalet stödberättigande seminariedeltagare, av vilka minst en per medlemsstat skall vara inbjuden. Undantag från denna regel bör göras i väl motiverade fall och inom ramen för det ekonomiska stöd som beviljas för anordnandet av seminariet.

- (7) Det behövs ett förtydligande av vilken omräkningskurs som skall användas vid ansökningar om utbetalning som anges i nationell valuta enligt rådets förordning (EG) nr 2799/98<sup>(3)</sup> om att fastställa ett agromonetärt system för euron.
- (8) Bestämmelser bör fastställas i syfte att harmonisera utformningen av den preliminära budgeten för laboratoriernas utgifter för verksamhet som bedrivs enligt gemenskapens veterinärlagstiftning.
- (9) Eftersom ett flertal ändringar av förordning (EG) nr 324/2003 kommer att göras, bör den förordningen ersättas för att skapa ökad tydlighet.
- (10) I syfte att främja en sund finansiell förvaltning är det berättigat att tillämpa bestämmelserna om stödberättigande från och med inledningen av 2004 i syfte att fastställa vilka stödberättigande utgifter som uppkommit under året.
- (11) När det gäller finansiell kontroll tillämpas artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EG) nr 1258/1999 av den 17 maj 1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitikens<sup>(4)</sup>.
- (12) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

#### Preliminär budget

Gemenskapens referenslaboratorier (laboratorier) skall före den 1 oktober varje kalenderår "n" presentera den preliminära budgeten för laboratoriernas utgifter för gemenskapsåtgärder under kalenderår "n + 1".

Laboratorierna skall tillhandahålla den preliminära budgeten i elektronisk form enligt bilaga I.

<sup>(1)</sup> EGT L 224, 18.8.1990, s. 19. Beslutet senast ändrat genom förordning (EG) nr 806/2003 (EUT L 122, 16.5.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 47, 21.2.2003, s. 14.

<sup>(3)</sup> EGT L 349, 24.12.1998, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

*Artikel 2***Bestämmelser om stödberättigande**

Inom ramen för gemenskapens årliga ekonomiska stöd som beviljas laboratorier skall de bestämmelser om stödberättigande som fastställs i bilaga II tillämpas på utgifter som hänförs till personal, anläggningstillgångar, förbrukningsvaror, sändning av prover för jämförande tester, tjänsteresor och allmänna omkostnader.

*Artikel 3***Utbetalning av ekonomiskt stöd för laborativ verksamhet**

Under förutsättning att de godkända arbetsprogrammen genomförs effektivt och att stödmottagarna lämnar alla nödvändiga uppgifter till kommissionen inom de tidsfrister som anges i denna artikel, skall det ekonomiska stödet för laborativ verksamhet utbetalas enligt följande:

- a) På begäran av stödmottagaren betalas 70 % av det totala beloppet ut som förhandsfinansiering.
- b) Återstoden betalas ut efter det att stödmottagaren har lämnat in
  - i) en ekonomisk redovisning som bestyrkts av laboratoriets direktör,
  - ii) verifieringar för de jämförande testen, och
  - iii) en teknisk rapport.
- c) Den bestyrkta ekonomiska redovisningen skall lämnas in i enlighet med bilaga III senast den 31 mars det år som följer efter det att den period löpt ut för vilken det ekonomiska stödet beviljades.
- d) Om den tidsfrist som fastställs i c inte iakttas skall stödet minska med 25 % den 1 maj, 50 % den 1 juni, 75 % den 1 juli och 100 % den 1 september.

*Artikel 4***Bestämmelser om stödberättigande för seminarier**

1. Inom ramen för det ekonomiska stöd som beviljas för anordnande av seminarier skall de bestämmelser om stödberättigande som fastställs i bilaga IV tillämpas på utgifter för resor och traktamenten för högst 30 seminariedeltagare, av vilka minst en per medlemsstat skall vara inbjuden.
2. Beslut om undantag från punkt 1 får fattas i väl motiverade fall och i enlighet med beslutet om det årliga gemenskapsstödet som beviljas för verksamheten vid vissa laboratorier.

*Artikel 5***Utbetalning av gemenskapsstöd för anordnande av seminarier**

Under förutsättning att seminariet har organiserats på ett effektivt sätt och att stödmottagaren lämnar alla nödvändiga uppgifter till kommissionen inom de tidsfrister som fastställs i denna artikel, skall det ekonomiska stödet för anordnandet av seminarier utbetalas enligt följande:

- a) På begäran av stödmottagaren betalas 70 % av det totala beloppet ut som förhandsfinansiering inom sextio dagar före det datum då seminariet kommer att anordnas.

b) Återstoden skall betalas ut efter det att kommissionen har godkänt verifieringarna och en teknisk rapport om hur det ekonomiska stödet har använts.

c) Verifieringarna skall lämnas in i enlighet med bilaga V senast tre månader efter seminariet.

d) Om den tidsfrist som fastställs i c inte iakttas, skall stödet minska med 25 % om verifieringarna lämnas in en månad för sent i förhållande till när de skulle ha lämnats in, med 50 % om förseningen är två månader, med 75 % om förseningen är tre månader och med 100 % om förseningen är fyra månader.

*Artikel 6***Verifieringar**

1. Laboratoriets tekniska direktör skall bevara bestyrkta kopior av verifieringarna, såsom fakturor, lönespecifikationer, närvaroregister, sändningar av prover och tjänsteresor.

2. Stödmottagaren skall bokföra de utgifter som redovisas för kommissionen i sitt kostnadsredovisningssystem och spara alla verifieringar i fem år i händelse av revision.

Verifieringarna, där alla de kostnader och all den arbetstid som angivits i ansökan om ersättning styrks, skall på begäran sändas till kommissionen.

*Artikel 7***Omräkningskurs för ansökningar som anges i nationell valuta**

För ansökningar i nationella valutor som lämnas in under månad "n" skall omräkningskursen vara kursen den 10:e dagen i månad "n+1" eller kursen den första föregående dag för vilken en kurs angavs.

*Artikel 8***Revision**

Kommissionen får utföra revisioner i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1258/1999.

*Artikel 9***Upphävande**

Förordning (EG) nr 324/2003 skall upphöra att gälla.

Hänvisningar till den upphävda förordningen skall anses som hänvisningar till denna förordning.



*Artikel 10***Ikraftträdande och tillämpning**

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA I

## (Artikel 1)

**PRELIMINÄR BUDGET FÖR LABORATORIERNAS UTGIFTER FÖR GEMSKAPSÅTGÄRDER FRÅN  
DEN 1 JANUARI TILL DEN 31 DECEMBER .....**

**Gemenskapens referenslaboratoriums namn och adress:**

**Bankkonto dit utbetalningen av stödet skall ske:**

**OBS!** Alla kostnader skall anges i nationell valuta exklusive moms.

## 1. PERSONAL

TYP AV PERSONAL <sup>(1)</sup>	PERSONALKATEGORI <sup>(2)</sup>	MÅNATLIG BRUTTOLÖN <sup>(3)</sup>	TID ÄGNAD ÅT PROJEKTET <sup>(4)</sup>	TOTALA STÖDBERÄTTIGANDE KOSTNADER

*Procent av laboratoriets totala budget: ...*

## 2. FÖRBRUKNINGSVAROR

BESKRIVNING EFTER TYP <sup>(5)</sup>	KOSTNAD

*Procent av laboratoriets totala budget: ...*

## 3. ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

	BESKRIVNING	KOSTNAD/VÄRDE	INKÖPS- ELLER HYRESDATUM	% UTNYTTJANDE INOM PROJEKTET	ÅRLIG AVSKRIVNINGSKOSTNAD
2.1	Utrustning som köps in och betalas under ifrågavarande period				
2.2	Utrustning som köpts in före ifrågavarande period				

*Procent av laboratoriets totala budget: ...*

## 4. JÄMFÖRANDE TESTER

BESKRIVNING	KOSTNAD

<sup>(1)</sup> Skall anges för varje person som avdelas för projektet: forskare, tekniker m.m.

<sup>(2)</sup> Tjänsteman, kontraktanställd m.m. För kontraktanställda skall datum för kontraktets ingående och upphörande anges.

<sup>(3)</sup> Faktisk månatlig bruttolön (använd inte löneskalor), inklusive sociala och andra avgifter som framgår av lönespecifikationen.

<sup>(4)</sup> Beräknad utifrån en minimiperiod av 12 månader eller 1 600 timmar/år.

<sup>(5)</sup> Till exempel reagenser, försöksdjur och enklare laboratorieutrustning.

**5. TJÄNSTERESOR**

BESKRIVNING	RESA	HOTELL	UPPEHÄLLE	TOTALT

**6. ALLMÄNNA OMKOSTNADER**

TOTALA UTGIFTER (totalt för punkterna 1–5):	
ALLMÄNNA OMKOSTNADER: 7 %:	
TOTALA DRIFTSKOSTNADER:	

**7. SEMINARIUM**

	KOSTNAD
DELTAGARNAS RESEKOSTNADER:	
DELTAGARNAS TRAKTAMENTEN:	
TOTAL KOSTNAD FÖR SEMINARIET:	

**8. TOTALSUMMA**

DRIFTSKOSTNADER:	
KOSTNAD FÖR SEMINARIET:	
LABORATORIETS TOTALA KOSTNADER:	

## BILAGA II

## (Artikel 2)

**Bestämmelser för beviljande av stöd som hänför sig till personal, anläggningstillgångar, förbrukningsvaror, sändning av prover för jämförande tester, tjänsteresor och allmänna omkostnader**

## 1. Personal

Personalkostnaderna skall, oberoende av personalkategori, begränsas till faktiska utbetalda lönekostnader (löner och ersättningar, sociala avgifter och pensionskostnader) för vetenskaplig personal, forskare, teknisk personal och administrativ personal som helt eller delvis utför gemenskapens uppgifter i enlighet med det godkända arbetsprogrammet.

All den arbetstid som personalen ägnar åt gemenskapens uppgifter måste registreras och bestyrkas på grundval av minst 12 månader och 1 600 timmar per år. Detta skall göras minst en gång per månad av den person som utsetts till projektleddare eller av en behörig överordnad person i stödmottagarens personal.

## 2. Anläggningstillgångar

Utrustning som köpts, leasas eller hyrs kan redovisas som direkta kostnader. Det ersättningsbara beloppet för leasad eller hyrd utrustning får inte överstiga det belopp till vilket utrustningen skulle ha kunnat köpas för utförandet av testet. De ersättningsbara kostnaderna skall beräknas på följande sätt:

$$\frac{A \times C \times D}{B}$$

A = Den tid (i månader) som utrustningen skall användas för projektet, räknat från leveransdatumet. Stöd kan endast beviljas för utrustning som faktiskt betalats under den period som omfattas av gemenskapens ekonomiska stöd.

B = En avskrivningsperiod på 60 månader (36 månader för datorutrustning som kostar mindre än 25 000 euro).

C = Utrustningens kostnad exklusive moms.

D = I vilken grad utrustningen utnyttjas för projektet (i procent).

Icke-återbetalbar moms som stödmottagaren betalat skall betraktas som en stödberättigande utgift.

## 3. Förbrukningsvaror

Ersättningen skall grundas på faktiska kostnader utan moms som uppstått under tidsperioden i fråga. Stödmottagaren måste ange hur stor procentandel de olika punkterna utgör av laboratoriets totala budget för förbrukningsvaror.

Alla övriga utgifter för administration, tjänsteresor, med undantag för tjänsteresor enligt punkt 5, och sekreteraruppgifter anses täckas av "allmänna omkostnader".

## 4. Sändning av prover för de jämförande testen

Ersättningen kommer att grundas på de faktiska kostnaderna utan moms för sändningen av prover i samband med dessa test, mot uppvisande av verifikationer.

## 5. Tjänsteresor

Laboratoriepersonalens kostnader för resor och uppehålle vid tjänsteresor som ingår i det godkända arbetsprogrammet skall ersättas med högst 5 000 euro. Kostnaderna för hotell och annat uppehålle får inte överstiga de dagarsättningar och de utgiftstak för hotellkostnader som är tillämpliga för gemenskapens personal.

## 6. Allmänna omkostnader

Ett schablonbelopp motsvarande 7 % av de faktiska ersättningsbara kostnaderna på grundval av alla de direkta kostnader som anges ovan (punkterna 1–5) skall utbetalas automatiskt.

---

## BILAGA III

## BESTYRKT EKONOMISK REDOVISNING

## (artikel 3 c)

Från och med den: .../.../... till och med den .../.../...

Beslutets referensnr:

Stödmottagarens namn och adress:

Högsta stödbelopp:

KOSTNADSSLAG	BELOPP FÖR PERIODEN (nationell valuta)
1. PERSONAL	
2. ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR	
3. FÖRBRUKNINGSVAROR	
4. JÄMFÖRANDE TESTER	
5. TJÄNSTERESOR	
Delsumma:	
6. ALLMÄNNA OMKOSTNADER 7 %	
Totalt:	

*Intyg från stödmottagaren*

Härmed intygas följande:

- De kostnader som angivits ovan har uppkommit i samband med de uppgifter som fastställs i beslutet och var nödvändiga för att dessa uppgifter skulle kunna utföras väl.
- Kostnaderna är faktiska och faller inom ramen för definitionen av återbetalbara kostnader i förordning (EG) 156/2004
- Alla verifikationer över kostnaderna finns tillgängliga i händelse av en revision.

Datum:

Datum:

Tekniska direktörens namn:

Ekonomiansvarig person:

Underskrift:

Underskrift:

## UPPDELNING EFTER KOSTNADSSLAG (nationell valuta)

## PERSONAL

Typ av personal	Månadslön	Antal arbetstimmar	Utgifter för personal

TOTALT:

## ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Typ	Leverans- eller hyrdatum	Kostnad eller värde	Betalningsdag	Avskrivning 36 eller 60 månader	Användning i projektet	Avskrivnings- belopp

TOTALT:

## FÖRBRUKNINGSVAROR

Beskrivning	Betalningsdag	Belopp

TOTALT:

Dessa punkter utgör följande andel av laboratoriets totala budget för förbrukningsvaror:

## JÄMFÖRANDE TESTER

Beskrivning	Betalningsdag	Belopp

TOTALT:

## TJÄNSTERESOR

BESKRIVNING	RESA	HOTELL	UPPEHÅLLE	TOTALT

## BILAGA IV

## (Artikel 4)

**Bestämmelser om stödberättigande för seminarier**

## 1. Resor till seminarieorten

Utgifter för tågresor ersätts motsvarande en biljett i första klass enligt den kortaste sträckan.

Ersättning av utgifter för flygresor beräknas på grundval av billigaste möjliga biljett i ekonomiklass, med beaktande av eventuella restriktioner för resan. Om det är möjligt skall specialpriser (Apex, Pex, exkursion osv.) tillämpas. Om det är mindre än 24 timmar mellan resan och ett veckoslut kan det beviljas ytterligare dagtraktamenten så att den resande har möjlighet att köpa en biljett till specialpris, förutsatt att detta leder till en sammanlagd besparing (resekostnader + traktamenten).

Om deltagarna reser med egen bil istället för med flyg eller tåg ersätts resekostnaderna på grundval av priset för en tågbiljett i första klass enligt den kortaste sträckan, exklusive eventuella tillägg, och enligt lägsta tariff. Om två eller fler personer reser med samma bil har endast den som äger bilen rätt till reseersättning. Parkeringskostnader eller vägtullar ersätts inte. Deltagare som reser med egen bil är ansvariga för eventuella skador som förorsakas deras bil eller som deras bil förorsakar en tredje part. Seminariearrangören kan under inga omständigheter bifalla någon begäran om ersättning, oberoende av orsakerna till att deltagaren reste med egen bil.

Deltagarna ansvarar själva för all vårdslöshet från deras sida (till exempel borttappade vouchers) och de ekonomiska följderna av detta.

## 2. Traktamenten

Följande traktamenten gäller från och med den 24 mars 1999 (datum för offentliggörande av förordning (EG, EKSG, Euratom) nr 620/1999, EGT L 78, 24.3.1999) och kommer att justeras i enlighet med de traktamenten som gäller när seminariet anordnas. I motiverade fall får dagtraktamentet utökas med skillnaden mellan kostnaden för hotellrummet (inklusive frukost) och 50 % av dagtraktamentet.

Land där seminariet anordnas	Dagtraktamente i euro
Belgien	149,63
Danmark	179,28
Tyskland	127,10
Grekland	113,19
Spanien	141,30
Frankrike	130,29
Irland	165,20
Italien	129,82
Luxemburg	143,48
Nederländerna	147,69
Österrike	121,81
Portugal	142,98
Finland	155,60
Sverige	156,54
Förenade kungariket	199,21

## BILAGA V

## VERIFIKATIONER FÖR SEMINARIER (artikel 5 c)

Seminarium hållet den: .....

Datum: .../.../200...

Beslutets referensnr:

Stödmottagarens namn och adress:

Maximalt stödbelopp:

DELTAGARE NAMN	RESA			TRAKTAMENTE			TOTALT RESA + TRAKTAMENTE
	Tåg, flyg eller bil	I nationell valuta	Omräknat till euro	Antal dagar	Dagtrak- tamente	Totalt i euro	
<b>Totalt</b>							



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 157/2004

av den 29 januari 2004

**om fastställande av bidragssatserna för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1255/1999 av den 15 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1787/2003 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 31.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 31 i rådets förordning (EG) nr 1255/1999 föreskrivs att skillnaden mellan priserna i internationell handel för de produkter som förtecknas i artikel 1 a–e och g i nämnda förordning och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag. I kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 740/2003 <sup>(4)</sup>, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga II till förordning (EG) nr 1255/1999.
- (2) Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1520/2000 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen för 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.
- (3) När det gäller vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget finns det emellertid, om det på förhand fastställs höga bidragssatser, en risk att de åtaganden som görs i samband med dessa bidrag äventyras. För att undvika detta måste lämpliga säkerhetsåtgärder vidtas utan att detta hindrar ingåendet av långtidskontrakt. Genom att en specifik bidragssats för förutfastställelse av bidrag bestäms för dessa produkter bör båda dessa syften kunna uppnås.

- (4) I artikel 4.3 i förordning (EG) nr 1520/2000 föreskrivs att när exportbidragssatsen fastställs, bör hänsyn vid behov tas till de produktionsbidrag, stöd och andra åtgärder med motsvarande verkan, som i enlighet med förordningen om den gemensamma organisationen av marknaden för produkten i fråga, är tillämpliga i alla medlemsstater för de basprodukter som förtecknas i bilaga A till nämnda förordning eller för likställda produkter.
- (5) I artikel 12.1 i förordning (EG) nr 1255/1999 föreskrivs att ett stöd skall utbetalas för gemenskapsproducerad skummjölk som bearbetas till kasein, om denna mjölk och det kasein som framställs av denna mjölk uppfyller vissa villkor.
- (6) I kommissionens förordning (EG) nr 2571/97 av den 15 december 1997 om försäljning av smör till reducerat pris och beviljande av stöd för gräddes, smör och koncentrerat smör som används vid framställning av bakverk, glass och andra livsmedel <sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 635/2000 <sup>(6)</sup>, fastställs att smör och gräddes till reducerat pris bör göras tillgängliga för industrier som framställer vissa produkter.
- (7) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 1039/2003 av den 2 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Estland och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Estland <sup>(7)</sup>, rådets förordning (EG) nr 1086/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Slovenien och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Slovenien <sup>(8)</sup>, rådets förordning (EG) nr 1087/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Lettland och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Lettland <sup>(9)</sup>, rådets förordning (EG) nr 1088/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Litauen och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Litauen <sup>(10)</sup>, rådets förordning (EG) nr 1089/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Slovakien och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Slovakien <sup>(11)</sup>, rådets förordning (EG) nr 1090/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av

<sup>(1)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 121.

<sup>(3)</sup> EGT L 177, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 106, 29.4.2003, s. 12.

<sup>(5)</sup> EGT L 350, 20.12.1997, s. 3.

<sup>(6)</sup> EGT L 76, 25.3.2000, s. 9.

<sup>(7)</sup> EUT L 151, 19.6.2003, s. 1.

<sup>(8)</sup> EUT L 163, 1.7.2003, s. 1.

<sup>(9)</sup> EUT L 163, 1.7.2003, s. 19.

<sup>(10)</sup> EUT L 163, 1.7.2003, s. 38.

<sup>(11)</sup> EUT L 163, 1.7.2003, s. 56.

autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Tjeckien och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Tjeckien <sup>(1)</sup>, gällande från och med den 1 juli 2003, berättigar inte bearbetade jordbruksprodukter, som inte omfattas av bilaga I till fördraget och som exporteras till Estland, Slovenien, Lettland, Litauen, Slovakien eller Tjeckien till exportbidrag.

- (8) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 999/2003 av den 2 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Ungern och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Ungern <sup>(2)</sup> gällande från och med den 1 juli 2003, berättigar inte varor som hänvisas till i artikel 1.2 i denna, och som exporteras till Ungern, till exportbidrag.
- (9) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 1890/2003 av den 27 oktober 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Malta och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Malta <sup>(3)</sup>, som gäller från och med den 1 november 2003, berättigar inte bearbetade jordbruksprodukter, som inte förtecknas i bilaga I till fördraget och som exporteras till Malta, till exportbidrag.

- (10) Det är nödvändigt att även i fortsättningen garantera en strikt förvaltning med hänsyn dels till utgiftsberäkningar, dels till tillgängliga budgetmedel.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1520/2000 och i artikel 1 i förordning (EG) nr 1255/1999, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga II till förordning (EG) nr 1255/1999, skall för de produkter som förtecknas i bilagan till den här förordningen fastställas i överensstämmelse med denna bilaga.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 163, 1.7.2003, s. 73.

<sup>(2)</sup> EUT L 146, 13.6.2003, s. 10.

<sup>(3)</sup> EUT L 278, 29.10.2003, s. 1.

## BILAGA

**Bidragssatser som från och med den 30 januari 2004 skall tillämpas för vissa mjölkprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget**

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag	Bidragssats <sup>(1)</sup>	
		vid förutfastställelse av bidrag	annan
ex 0402 10 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av högst 1,5 viktprocent (PG 2):		
	a) Vid export av varor enligt KN-nummer 3501	—	—
	b) Vid export av andra varor	45,15	64,50
ex 0402 21 19	Mjölk i form av pulver eller granulat eller i annan fast form, inte försatt med socker eller annat sötningsmedel, med en fetthalt av 26 viktprocent (PG 3):		
	a) Vid export av varor som innehåller, i form av produkter som jämföras med PG 3, smör eller grädde till reducerat pris enligt förordning (EG) nr 2571/97	54,05	77,22
	b) Vid export av andra varor	72,45	103,50
ex 0405 10	Smör med en fetthalt av 82 viktprocent (PG 6):		
	a) Vid export av varor som innehåller smör eller grädde till reducerat pris, framställda i enlighet med de villkor som fastställs i förordning (EG) nr 2571/97	65,10	93,00
	b) Vid export av varor enligt KN-nummer 2106 90 98 som innehåller minst 40 viktprocent mjölkfett	129,68	185,25
	c) Vid export av andra varor	124,60	178,00

<sup>(1)</sup> Från och med den 1 juli 2003 skall dessa bidragssatser inte tillämpas för varor som inte är förtecknade i bilaga I till fördraget vid export till Estland, Slovenien, Lettland, Litauen, Slovakien eller Tjeckien och för varor som avses i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 999/2003 vid export till Ungern. Från och med den 1 november 2003 skall dessa bidragssatser inte tillämpas för varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget vid export till Malta.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 158/2004**

av den 29 januari 2004

**om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

(1) Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i de förordningarna och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.

(2) Artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskriver att då exportbidragen fastställs måste hänsyn tas till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen vad avser priser för och tillgängliga kvantiteter av spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på gemenskapens marknad å ena sidan och priser för spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på världsmarknaden å andra sidan. Samma artiklar föreskriver att det också är viktigt att säkerställa jämvikten hos och den naturliga utvecklingen av priserna och handeln på marknaderna för spannmål och ris och dessutom att ta hänsyn till den planerade exportens ekonomiska aspekt, och behovet av att undvika störningar på gemenskapens marknad.

(3) Artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 1518/95<sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2993/95<sup>(6)</sup>, om import- och exportsystemet för bearbetade produkter baserade på spannmål respektive ris definierar de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.

(4) Det exportbidrag som beviljas för vissa bearbetade produkter bör graderas på grundval av innehållet av aska, råfibrer, skal, proteiner, fett och stärkelse i varje enskild berörd produkt, eftersom detta innehåll är en särskilt god indikator på den kvantitet basprodukter som faktiskt ingår i den bearbetade produkten.

(5) Det finns för närvarande inget behov av att, på grundval av den ekonomiska aspekten av en eventuell export och särskilt produkternas natur och ursprung, fastställa ett exportbidrag för maniok, andra tropiska rötter och knölar eller finmalet mjöl erhållna av dessa. För vissa bearbetade produkter av spannmål är det, på grund av gemenskapens obetydliga deltagande i världshandeln, för närvarande onödigt att fastställa ett exportbidrag.

(6) Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.

(7) Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.

(8) Vissa bearbetade produkter av majs får undergå en värmebehandling efter vilken ett exportbidrag som inte motsvarar produktens kvalitet kanske betalas ut. Det bör därför specificeras att för dessa produkter, som innehåller förgelatinerad stärkelse, bör inget exportbidrag betalas ut.

(9) Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1518/95.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 januari 2004.

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 158, 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(5)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 55.

<sup>(6)</sup> EGT L 312, 23.12.1995, s. 25.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 29 januari 2004 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	41,15	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	33,80
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	35,27	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	35,27	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C11	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C11	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	7,35
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	52,90	1107 10 91 9000	C13	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	41,15	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	35,27	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	35,27	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	47,02
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	47,02
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	47,02
1103 20 60 9000	C12	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	47,02
1103 20 20 9000	C11	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	45,60
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	45,60
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	46,07
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	35,27
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	47,02	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	46,07
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	38,21	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	35,27
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	35,27
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	46,07
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	35,27
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	48,27
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	33,50
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C10	EUR/t	35,27
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	44,09				

<sup>(1)</sup> Inget exportbidrag skall beviljas för produkter som har undergått en värmebehandling som har lett till att stärkelsen förgelatinerats.

<sup>(2)</sup> Exportbidrag beviljas i enlighet med den ändrade rådets förordningen (EEG) nr 2730/75 (EGT L 281, 1.11.1975, s. 20).

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11).

De andra destinationerna fastställs enligt följande:

C10 Alla destinationer med undantag av Cypern, Tjeckien, Estland, Ungern, Litauen, Lettland, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien.

C11 Alla destinationer med undantag av Bulgarien, Cypern, Tjeckien, Estland, Ungern, Litauen, Lettland, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien.

C12 Alla destinationer med undantag av Cypern, Tjeckien, Estland, Ungern, Litauen, Lettland, Malta, Polen, Rumänien, Slovenien och Slovakien.

C13 Alla destinationer med undantag av Bulgarien, Cypern, Tjeckien, Estland, Ungern, Litauen, Lettland, Malta, Polen, Rumänien, Slovenien och Slovakien.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 159/2004**  
**av den 29 januari 2004**  
**om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1517/95 av den 29 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 1766/92 vad gäller systemet för import och export som tillämpas för foderblandningar baserade på spannmål och om ändring av förordning (EG) nr 1162/95 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris<sup>(3)</sup> definieras i artikel 2 de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.
- (3) Denna beräkning bör också beakta spannmålsinnehållet. För att förenkla proceduren bör exportbidraget betalas för två kategorier av spannmålsprodukter, majs som är

det mest använda spannmålsslaget för tillverkning av foderblandningar för export och produkter av majs å ena sidan, och å andra sidan andra spannmålsslag där de senare är bidragsberättigande spannmålsslag med undantag av majs och majsbaserade produkter. Exportbidrag bör beviljas för den kvantitet spannmålsprodukter som ingår i foderblandningar.

- (4) Exportbidragsbeloppet bör också beakta de möjligheter och förhållanden som råder på världsmarknaden, nödvändigheten att undvika störningar på gemenskapens marknad och exportens ekonomiska aspekt.
- (5) Den rådande situationen på spannmålsmarknaden, och i synnerhet utsikterna när det gäller försörjningen, medför att exportbidrag inte skall betalas ut.
- (6) Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidrag för de foderblandningar i enlighet med förordning (EEG) nr 1766/92 och förordning (EG) nr 1517/95 skall fastställas enligt bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 158, 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 51.

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 29 januari 2004 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar**

KN-nummer för produkter för vilka exportbidrag beviljas:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000

Spannmålsprodukter	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
Majs och majsbaserade produkter, KN-nummer 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	C10	EUR/t	0,00
Spannmålsprodukter, med undantag av majs och majs- baserade produkter	C10	EUR/t	0,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

C10 Alla destinationer med undantag av Cypern, Tjeckien, Estland, Ungern, Litauen, Lettland, Malta, Polen, Slovenien och Slovakien.



## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 160/2004

av den 29 januari 2004

## om fastställande av bidragssatserna för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1784/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(3)</sup>, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 13.1 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13.1 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att skillnaden mellan prisnoteringarna på världsmarknaden för de produkter som förtecknas i artikel 1 i var och en av dessa förordningar och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 740/2003<sup>(6)</sup>, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 eller i bilaga B till förordning (EG) nr 3072/95 alltefter omständigheterna.
- (3) Enligt artikel 4.1 första stycket i förordning (EG) nr 1520/2000 är det nödvändigt att för varje månad fastställa bidragssatsen per 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga.
- (4) De åtaganden som görs med avseende på bidrag som kan beviljas till export av jordbruksprodukter som ingår i varor vilka inte omfattas av bilaga I till fördraget kan äventyras av förutfastställelsen av höga bidragssatser. Därför bör säkerhetsåtgärder vidtas i sådana situationer utan att det hindrar att långtidskontrakt ingås. Genom att en specifik bidragssats för förutfastställelse av bidrag bestäms kan dessa olika mål uppnås.
- (5) När nu ett avtal har slutits mellan Europeiska gemenskapen och USA om gemenskapens export av pastaprodukter till USA och detta har godkänts genom rådets beslut 87/482/EEG<sup>(7)</sup>, är det nödvändigt att differentiera exportbidraget för varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 00 och 1902 19 utifrån deras bestämelseort.
- (6) I enlighet med artikel 4.3 och 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 bör det fastställas en reducerad bidragssats, med hänsyn tagen till det produktionsbidrag som är tillämpligt i enlighet med förordning (EEG) nr 1722/93<sup>(8)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1786/2001<sup>(9)</sup>, på den basprodukt som förädlats och som gällde under den period då det kan antas att varorna framställdes.
- (7) Alkoholhaltiga drycker anses vara mindre känsliga för priset på spannmål som används för deras framställning. I protokoll nr 19 till akten om Danmarks, Irlands och Förenade kungarikets anslutning fastställs att nödvändiga åtgärder bör beslutas för att underlätta användningen av gemenskapens säd i tillverkningen av alkoholhaltiga drycker framställda ur säd. Den bidragssats som tillämpas på spannmål som exporteras i form av alkoholhaltiga drycker bör därför justeras.
- (8) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 1039/2003 av den 2 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Estland och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Estland<sup>(10)</sup>, rådets förordning (EG) nr 1086/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Slovenien och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Slovenien<sup>(11)</sup>, rådets förordning (EG) nr 1087/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Lettland och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Lettland<sup>(12)</sup>, rådets förordning (EG) nr 1088/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Litauen och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Litauen<sup>(13)</sup>, rådets förordning (EG) nr 1089/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Slovakien och för export av vissa bearbetade jordbruks-

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 270, 21.10.2003, s. 78.

<sup>(3)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(5)</sup> EGT L 117, 15.7.2000, s. 1.

<sup>(6)</sup> EUT L 106, 29.4.2003, s. 12.

<sup>(7)</sup> EGT L 275, 29.9.1987, s. 36.

<sup>(8)</sup> EGT L 159, 1.7.1993, s. 112.

<sup>(9)</sup> EGT L 242, 12.9.2001, s. 3.

<sup>(10)</sup> EUT L 151, 19.6.2003, s. 1.

<sup>(11)</sup> EUT L 163, 1.7.2003, s. 1.

<sup>(12)</sup> EUT L 163, 1.7.2003, s. 19.

<sup>(13)</sup> EUT L 163, 1.7.2003, s. 38.

produkter till Slovakien <sup>(1)</sup>, rådets förordning (EG) nr 1090/2003 av den 18 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Tjeckien och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Tjeckien <sup>(2)</sup>, gällande från och med den 1 juli 2003, berättigar inte bearbetade jordbruksprodukter, som inte omfattas av bilaga I till fördraget och som exporteras till Estland, Slovenien, Lettland, Litauen, Slovakien eller Tjeckien till exportbidrag.

- (9) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 999/2003 av den 2 juni 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Ungern och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Ungern <sup>(3)</sup> gällande från och med den 1 juli 2003, berättigar inte varor som hänvisas till i artikel 1.2 i denna, och som exporteras till Ungern, till exportbidrag.
- (10) I enlighet med rådets förordning (EG) nr 1890/2003 av den 27 oktober 2003 om fastställande av autonoma övergångsbestämmelser för import av vissa bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i Malta och för export av vissa bearbetade jordbruksprodukter till Malta <sup>(4)</sup>, som gäller från och med den 1 november 2003, berättigar

inte bearbetade jordbruksprodukter som inte förtecknas i bilaga I till fördraget och som exporteras till Malta, till exportbidrag.

- (11) Det är nödvändigt att även i fortsättningen garantera en strikt förvaltning med hänsyn dels till utgiftsberäkningar, dels till tillgängliga budgetmedel.
- (12) Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1520/2000, som förtecknas i antingen artikel 1 i förordning (EEG) nr 1766/92 eller artikel 1.1 i förordning (EG) nr 3072/95, och som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 respektive bilaga B till den ändrade förordningen (EG) nr 3072/95, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 163, 1.7.2003, s. 56.

<sup>(2)</sup> EUT L 163, 1.7.2003, s. 73.

<sup>(3)</sup> EUT L 146, 13.6.2003, s. 10.

<sup>(4)</sup> EUT L 278, 29.10.2003, s. 1.

## BILAGA

**Bidragssatser som från och med den 30 januari 2004 skall tillämpas för vissa spannmåls- och risprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget**

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag <sup>(1)</sup>	Bidragssats per 100 kg basprodukt <sup>(2)</sup>	
		vid förutfastställelse av bidrag	annan
1001 10 00	Durumvete: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall	—	—
1001 90 99	Vanligt vete och blandsäd av vete och råg: – Vid export till USA av varor vilka klassificeras enligt KN-nummer 1902 11 och 1902 19 – I andra fall: -- Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 <sup>(3)</sup> . -- Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 <sup>(4)</sup> . -- I andra fall	—	—
1002 00 00	Råg	—	—
1003 00 90	Korn – Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 <sup>(4)</sup> . – I andra fall	—	—
1004 00 00	Havre	—	—
1005 90 00	Majs som används i form av: – Stärkelse: -- Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 <sup>(3)</sup> . -- Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 <sup>(4)</sup> . -- I andra fall – Glukos, glukossirap, maltodextrin och sirap av maltodextrin enligt KN-nummer 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 <sup>(5)</sup> : -- Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 <sup>(3)</sup> . -- Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 <sup>(4)</sup> . -- I andra fall – Vid export vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 <sup>(4)</sup> . – Annat (omfattande använd i obearbetad form) Potatisstärkelse enligt KN-nummer 1108 13 00 som jämställs med en produkt som uppkommit genom bearbetning av majs: – Vid tillämpning av artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1520/2000 <sup>(3)</sup> . -- Vid export av varor vilka klassificeras enligt underavdelning 2208 <sup>(4)</sup> . – I andra fall	2,939 — 2,939  2,204 — 2,204 — 2,939  2,939 — 2,939	2,939 — 2,939  2,204 — 2,204 — 2,939  2,939 — 2,939

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag <sup>(1)</sup>	Bidragssats per 100 kg basprodukt <sup>(2)</sup>	
		vid förutfastställelse av bidrag	annan
ex 1006 30	Helt slipat ris:		
	– Rundkornigt	11,500	11,500
	– Mellankornigt	11,500	11,500
	– Långkornigt	11,500	11,500
1006 40 00	Brutet ris	3,000	3,000
1007 00 90	Sorghum, annat än hybrider för utsäde	—	—

<sup>(1)</sup> Kvantiteterna av de delvis bearbetade eller jämförbara produkter som används skall multipliceras, med de koefficienter som anges i bilaga E till kommissionens ändrade förordning (EG) nr 1520/2000 (EGT L 177, 15.7.2000, s. 1).

<sup>(2)</sup> Från och med den 1 juli 2003 skall dessa bidragssatser inte tillämpas för varor som inte är förtecknade i bilaga I till fördraget vid export till Estland, Slovenien, Lettland, Litauen, Slovakien eller Tjeckien och för varor som avses i artikel 1.2 i förordning (EG) nr 999/2003 vid export till Ungern. Från och med den 1 november 2003 skall dessa bidragssatser inte tillämpas för varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget vid export till Malta.

<sup>(3)</sup> Om den aktuella varan är hänförlig till KN-nummer 3505 10 50.

<sup>(4)</sup> Varor som räknas upp i bilaga B till förordning (EEG) nr 1766/92 eller som avses i artikel 2 i förordning (EEG) nr 2825/93.

<sup>(5)</sup> För sirap enligt KN-nummer 1702 30 99, 1702 40 90 och 1702 60 90, som erhålls genom blandning av glukos- och fruktossirap, får exportbidrag endast beviljas för glukossirapen.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 161/2004**

av den 29 januari 2004

**om fastställande av produktionsbidrag för vitsocker som används inom den kemiska industrin**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.5 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1260/2001 fastställs att beslut får fattas om att bevilja produktionsbidrag för produkter som räknas upp i artikel 1.1 a och 1.1 f, för sirap enligt artikel 1.1 d, för kemiskt ren fruktos som omfattas av KN-nummer 1702 50 00 i egenskap av mellanprodukt, och som uppfyller kriterierna i artikel 23.2 i fördraget när dessa används vid tillverkningen av vissa produkter inom den kemiska industrin.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1265/2001 av den 27 juni 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1260/2001 när det gäller beviljande av produktionsbidrag för vissa sockerprodukter som används inom den kemiska industrin<sup>(3)</sup>, fastställs regler för införande av produktionsbidrag och anges vilka kemiska produkter som berättigar till produktionsbidrag för de råvaror som används vid tillverkningen. I artiklarna 5, 6 och 7 i förordning (EG) nr 1265/2001 föreskrivs att gällande produktionsbidrag för råsocker, sackarossirap och isoglukos i oförändrat tillstånd skall beräknas på särskilda villkor för var och en av produkterna grundat på det bidrag som fastställts för vitsocker.

- (3) I artikel 9 i förordning (EG) nr 1265/2001 föreskrivs att produktionsbidraget för vitsocker skall fastställas en gång i månaden för de perioder som inleds den 1 i varje månad. Bidraget får ändras däremellan om gemenskapens och/eller världsmarknadens sockerpris fluktuerat avsevärt. Tillämpningen av dessa bestämmelser bidrar till att fastställa produktionsbidraget enligt artikel 1 för den period som anges i samma artikel.
- (4) Till följd av ändringen av den definition på vitsocker och råsocker som anges i artikel 1.2 a och 1.2 b i förordning (EG) nr 1260/2001 bör socker med tillsats av aromämnen, färgämnen eller andra ämnen inte längre betraktas som sådana, utan räknas till "annat socker". Enligt villkoren i artikel 1 i förordning (EG) nr 1265/2001 berättigar de dock i egenskap av råvaror till produktionsbidrag. För beräkningen av produktionsbidraget bör det därför föreskrivas en beräkningsmetod baserad på sackaroshalten i produkterna.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det produktionsbidrag för vitsocker som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1265/2001 skall fastställas till 46,618 EUR/100 kg nettovikt.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 februari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 6, 10.1.2004, s. 16.

<sup>(3)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 63.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 162/2004****av den 29 januari 2004****om utfärdande av importlicenser för rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker <sup>(1)</sup>,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1095/96 av den 18 juni 1996 om genomförande av medgivandena i lista CXL som fastställts sedan förhandlingarna enligt GATT artikel XXIV.6 avslutats <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1159/2003 av den 30 juni 2003 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåren 2003/04, 2004/05 och 2005/06 vid import av rörsocker inom ramen för vissa tullkvoter och förmånsavtal och om ändring av förordningarna (EG) nr 1464/95 och (EG) nr 779/96 <sup>(3)</sup>, särskilt artikel 5.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 9 i förordning (EG) nr 1159/2003 fastställs bestämmelser för fastställande av leveranskrav med tullfrihet för produkter med KN-nummer 1701, uttryckt i vitsockerekvivalenter, för import med ursprung i de länder som skrivit under AVS-protokollet och avtalet med Indien.
- (2) I artikel 16 i förordning (EG) nr 1159/2003 fastställs bestämmelser för fastställande av tullfria kvoter för produkter med KN-nummer 1701 11 10, uttryckt i vitsockerekvivalenter, för import med ursprung i de länder som skrivit under AVS-protokollet och avtalet med Indien.

(3) Genom artikel 22 i förordning (EG) nr 1159/2003 öppnas tullkvoter med en tull på 98 euro per ton för produkter med KN-nummer 1701 11 10 för import med ursprung i Brasilien, Kuba och andra tredjeländer.

(4) Under veckan den 19 till den 23 januari 2004 har, i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1159/2003, ansökningar lämnats in till de behöriga myndigheterna om utfärdande av importlicenser för en sammanlagd kvantitet som överstiger det leveranskrav för det berörda landet som fastställts i enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1159/2003 för förmånssocker AVS-Indien.

(5) Under rådande omständigheter bör kommissionen fastställa en nedsättningskoefficient så att licenser kan utfärdas i proportion till den disponibla kvantiteten och meddela att den gällande gränsen har uppnåtts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För de ansökningar om importlicenser som lämnats in mellan den 19 och den 23 januari 2004 i enlighet med artikel 5.1 i förordning (EG) nr 1159/2003 skall licenser utfärdas inom de kvantiteter som anges i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 178, 30.6.2001, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 39/2004 (EGT L 6, 10.1.2004, s. 2).

<sup>(2)</sup> EGT L 146, 20.6.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 162, 1.7.2003, s. 25.

## BILAGA

## Förmånsocker AVS-Indien

## Avdelning II i förordning (EG) nr 1159/2003

## Regleringsåret 2003/2004

Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 19 – 23 januari 2004	Gräns
Barbados	100	Uppnådd
Belize	100	
Kongo	99,5656	
Fiji	100	
Guyana	100	
Indien	0	
Elfenbenskusten	100	
Jamaica	100	
Kenya	100	
Madagaskar	100	
Malawi	100	
Mauritius	100	
Saint Christopher och Nevis	100	
Swaziland	100	
Tanzania	0	
Trinidad och Tobago	100	Uppnådd
Zambia	100	
Zimbabwe	100	

## Särskilt förmånsocker

## Avdelning III i förordning (EG) nr 1159/2003

## Regleringsåret 2003/2004

Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 19 – 23 januari 2004	Gräns
Indien	0	Uppnådd
Övriga	100	

## Socker enligt CXL-medgivande

## Avdelning IV i förordning (EG) nr 1159/2003

## Regleringsåret 2003/2004

Land	% som skall beviljas av de kvantiteter som omfattas av ansökningar under veckan den 19 – 23 januari 2004	Gräns
Brasilien	100	
Kuba	100	
Övriga tredjeländer	100	

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 163/2004**

av den 29 januari 2004

**om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 andra stycket och 13.15 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 får skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som är förtecknade i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen täckas av ett exportbidrag.
- (2) Enligt artikel 13.4 i förordning (EG) nr 3072/95 skall när bidragen fastställs hänsyn tas dels till den aktuella situationen och den framtida utvecklingen i fråga om priser på och tillgång till ris och brutet ris på gemenskapsmarknaden, dels till priserna på ris och brutet ris på världsmarknaden. Enligt samma artikel är det också viktigt att säkerställa jämvikt och en naturlig utveckling av priser och handel på rismarknaden och att dessutom beakta de ekonomiska aspekterna av den planerade exporten och behovet av att undvika störningar på gemenskapsmarknaden liksom de begränsningar som härrör från de avtal som slutits i överensstämmelse med artikel 300 i fördraget.
- (3) I kommissionens förordning (EEG) nr 1361/76 <sup>(3)</sup> fastställs den högsta procentandel av brutet ris som är tillåten i ris för vilket exportbidrag fastställts samt anges med vilken procentandel bidraget skall minskas om proportionen brutet ris i det exporterade riset överstiger denna högsta andel.
- (4) Det finns möjlighet att exportera en kvantitet av 8 800 t ris till vissa destinationer. Det är lämpligt att tillgripa det förfarande som föreskrivs i artikel 8.3 i kommissionens förordning (EG) nr 1342/2003 <sup>(4)</sup>. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.
- (5) I artikel 13.5 i förordning (EG) nr 3072/95 anges de särskilda kriterier som skall beaktas när exportbidrag för ris och brutet ris beräknas.

- (6) Situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven för vissa marknader kan göra det nödvändigt att differentiera bidragen för vissa produkter efter destination.
- (7) Ett särskilt bidrag bör fastställas för förpackat långkornigt ris för att tillgodose den aktuella efterfrågan på vissa marknader.
- (8) Bidraget måste fastställas minst en gång i månaden och får ändras under månadens lopp.
- (9) Tillämpningen av dessa bestämmelser och villkor på den nuvarande situationen på rismarknaden och särskilt på noteringarna eller priserna på ris och brutet ris inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att bidragen bör fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.
- (10) Inom ramen för förvaltningen av de volymbegränsningar som följer av gemenskapens WTO-åtaganden är det lämpligt att avbryta utfärdandet av licenser för export med exportbidrag.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 3072/95, med undantag av produkter enligt punkt 1 c i den artikeln, och som exporteras i obearbetad form skall fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Utfärdandet av licenser för export med förutfastställelse av exportbidrag skall avbrytas med undantag för kvantiteten 8 800 t som föreskrivs i bilagan.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den 30 januari 2004.

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 154, 15.6.1976, s. 11.

<sup>(4)</sup> EUT L 189, 29.7.2003, s. 12.



Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 29 januari 2004 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp (1)	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp (1)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	87	1006 30 65 9900	R01	EUR/t	109
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	87		064 och 066	EUR/t	135
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	87		A97	EUR/t	115
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9100	021 och 023	EUR/t	115
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	87		064 och 066	EUR/t	135
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	87	1006 30 67 9900	064 och 066	EUR/t	135
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	87	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	109
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		R02	EUR/t	115
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	87		R03	EUR/t	120
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	87		064 och 066	EUR/t	135
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	87		A97	EUR/t	115
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—		021 och 023	EUR/t	115
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	87	1006 30 92 9900	R01	EUR/t	109
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	87		A97	EUR/t	115
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	87		064 och 066	EUR/t	135
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—		R01	EUR/t	109
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	109	1006 30 94 9100	R02	EUR/t	115
	R02	EUR/t	115		R03	EUR/t	120
	R03	EUR/t	120		064 och 066	EUR/t	135
	064 och 066	EUR/t	135		A97	EUR/t	115
	A97	EUR/t	115		021 och 023	EUR/t	115
	021 och 023	EUR/t	115		A97	EUR/t	115
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	109	1006 30 94 9900	R01	EUR/t	109
	A97	EUR/t	115		A97	EUR/t	115
	064 och 066	EUR/t	135		064 och 066	EUR/t	135
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	109	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	109
	R02	EUR/t	115		R02	EUR/t	115
	R03	EUR/t	120		R03	EUR/t	120
	064 och 066	EUR/t	135		064 och 066	EUR/t	135
	A97	EUR/t	115		A97	EUR/t	115
	021 och 023	EUR/t	115		021 och 023	EUR/t	115
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	109	1006 30 96 9900	R01	EUR/t	109
	064 och 066	EUR/t	135		A97	EUR/t	115
	A97	EUR/t	115		064 och 066	EUR/t	135
1006 30 65 9100	R01	EUR/t	109	1006 30 98 9100	021 och 023	EUR/t	115
	R02	EUR/t	115	1006 30 98 9900	—	EUR/t	—
	R03	EUR/t	120	1006 40 00 9000	—	EUR/t	—
	064 och 066	EUR/t	135				
	A97	EUR/t	115				
	021 och 023	EUR/t	115				

(1) Det förfarande som fastställs i artikel 8.3 i förordning (EG) nr 1342/2003 skall tillämpas på licenser för vilka en ansökan lämnas in i enlighet med den förordningen för följande kvantiteter enligt destination:

Destination R01:	4 000 t.
Totalt destinationerna R02 och R03:	3 000 t.
Destinationerna 021 och 023:	500 t.
Destinationerna 064 och 066:	1 000 t.
Destination A97:	300 t.

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2081/2003 (EGT L 313, 28.11.2003, s. 11).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

R01 Schweiz, Liechtenstein och kommunerna Livigno och Campione d'Italia.

R02 Marocko, Algeriet, Tunisien, Malta, Egypten, Israel, Libanon, Libyen, Syrien, f.d. Spanska Sahara, Cypern, Jordanien, Irak, Iran, Yemen, Kuwait, Förenade Arabemiraten, Oman, Bahrain, Qatar, Saudiarabien, Eritrea, Västbanken och Gazaremsan, Estland, Lettland, Litauen, Polen, Tjeckien, Slovenien, Slovakien, Norge, Färöarna, Island, Ryssland, Vitryssland, Bosnien och Hercegovina, Kroatien, Serbien och Montenegro, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Albanien, Bulgarien, Georgien, Armenien, Azerbajdzjan, Moldavien, Ukraina, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadzjikistan, Kirgizistan.

R03 Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Brasilien, Venezuela, Kanada, Mexiko, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Kuba, Bermudas, Sydafrika, Australien, Nya Zeeland, Hongkong SAR, Singapore, A40 utom Nederländska Antillerna, Aruba samt Turks- och Caicosöarna, A11 utom Surinam, Guyana, Madagaskar.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 164/2004**

av den 29 januari 2004

**om fastställande av exportbidrag för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan de noteringar eller priser som gäller på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
- (2) Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1431/2003<sup>(4)</sup>.
- (3) Då exportbidraget för mjöl och krossgryn av vete och råg räknas ut, måste hänsyn tas till de kvantiteter spannmål som krävs för deras tillverkning. Dessa kvantiteter fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

- (4) Situationen på världsmarknaden eller särskilda behov på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter med avseende på destination.
- (5) Bidraget måste fastställas en gång i månaden. Det kan ändras inom den mellanliggande perioden.
- (6) Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser på den nuvarande marknadssituationen för spannmål, och särskilt på noteringarna eller priserna för spannmålsprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att exportbidragen bör fastställas till de belopp som anges i bilagan till denna förordning.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 a, 1 b och 1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 med undantag av malt, och som exporteras i obearbetat skick skall vara de som fastställs i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 februari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 158, 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUT L 203, 12.8.2003, s. 16.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 29 januari 2004 om fastställande av exportbidragen för spannmål och för mjöl och krossgryn av vete eller råg

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp	Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	A00	EUR/t	0
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9150	A00	EUR/t	0
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	A00	EUR/t	0
1001 90 99 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	A00	EUR/t	0
1002 00 00 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0 <sup>(1)</sup>
1005 90 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0 <sup>(1)</sup>
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0 <sup>(1)</sup>
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	A00	EUR/t	0				

<sup>(1)</sup> Inget exportbidrag beviljas om produkten innehåller sammanpressat mjöl.

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 165/2004****av den 29 januari 2004****om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.8 i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) Artikel 13.8 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att det exportbidrag som gäller för spannmål den dag då ansökan om exportlicens lämnas in, på begäran måste tillämpas för export som sker under exportlicensens giltighetstid. I det fallet måste ett korrektionsbelopp tillämpas på exportbidraget.
- (2) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1431/2003<sup>(4)</sup>, är det möjligt att fastställa ett korrektionsbelopp för de produkter som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92. Detta korrektionsbelopp skall beräknas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95.

- (3) Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera korrektionsbeloppet i enlighet med destination.
- (4) Korrektionsbeloppet skall fastställas enligt samma förfarande som exportbidraget. Det får ändras under tiden mellan två fastställelser.
- (5) Till följd av att bestämmelserna ovan tillämpas måste korrektionsbeloppet vara det som fastställs i bilagan till denna förordning.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 1.1 a–c i förordning (EEG) nr 1766/92 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för spannmål med undantag av malt skall vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 februari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 158, 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUT L 203, 12.8.2003, s. 16.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 29 januari 2004 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för spannmål

(EUR/t)

Produktnummer	Bestämmelse-land	Nuvarande 2	Period 1 3	Period 2 4	Period 3 5	Period 4 6	Period 5 7	Period 6 8
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1002 00 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9130	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9150	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9170	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9180	A00	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse. De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1779/2002 (EGT L 269, 5.10.2002, s. 6).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 166/2004**  
**av den 29 januari 2004**  
**om fastställande av exportbidragen för malt**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.2 tredje stycket i denna, och

med beaktande av följande:

- (1) Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för de produkterna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) Exportbidragen skall fastställas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1431/2003<sup>(4)</sup>.
- (3) Det exportbidrag som tillämpas för malt måste beräknas med hänsyn till den kvantitet spannmål som krävs för att tillverka ifrågavarande produkter. De ovannämnda kvantiteterna fastställs i förordning (EG) nr 1501/95.

- (4) Förhållandena på världsmarknaden eller de särskilda krav som vissa marknader ställer kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.
- (5) Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.
- (6) Till följd av att dessa regler tillämpas på den nuvarande situationen på spannmålsmarknaderna, och särskilt på noteringar eller priser för dessa produkter inom gemenskapen och på världsmarknaden, bör exportbidragen vara de som anges i bilagan till den här förordningen.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De exportbidrag för malt som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92 skall vara de som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 februari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 158, 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUT L 203, 12.8.2003, s. 16.

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 29 januari 2004 om fastställande av exportbidragen för malt**

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1779/2002 (EGT L 269, 5.10.2002, s. 6).



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 167/2004**  
**av den 29 januari 2004**  
**om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för malt**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.8 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Artikel 13.8 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att det exportbidrag som gäller för spannmål den dag då ansökan om exportlicens lämnas in, justerat i förhållande till det tröskelpris som gäller under den månad då exporten sker, på begäran måste tillämpas för export som kommer att ske under exportlicensens giltighetstid. I det fallet måste ett korrektionsbelopp tillämpas på exportbidraget.
- (2) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa närmare bestämmelser till rådets förordning (EEG) nr 1766/92 om beviljande av exportbidrag för spannmål och om de åtgärder som skall vidtas vid störningar på marknaden för spannmål<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1431/2003<sup>(4)</sup>,

är det möjligt att fastställa ett korrektionsbelopp för det malt som anges i artikel 1.1 c i förordning (EEG) nr 1766/92. Detta korrektionsbelopp skall beräknas med hänsyn tagen till de faktorer som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95.

- (3) Till följd av att bestämmelserna ovan tillämpas måste korrektionsbeloppet vara det som fastställs i bilagan till denna förordning.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Det korrektionsbelopp som avses i artikel 13.4 i förordning (EEG) nr 1766/92 och som tillämpas på förutfastställda exportbidrag för malt skall vara det som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 1 februari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 158, 28.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUT L 203, 12.8.2003, s. 16.

## BILAGA

**till kommissionens förordning av den 29 januari 2004 om fastställande av det korrektionsbelopp som tillämpas på exportbidraget för malt**

(EUR/t)

Produktnummer	Destination	Nuvarande 2	Period 1 3	Period 2 4	Period 3 5	Period 4 6	Period 5 7
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Produktnummer	Destination	Period 6 8	Period 7 9	Period 8 10	Period 9 11	Period 10 12	Period 11 1
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1779/2002 (EGT L 269, 5.10.2002, s. 6).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 168/2004****av den 29 januari 2004****om ansökningar om exportlicenser för ris och brutet ris med fastställande av exportbidraget**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1342/2003 av den 28 juli 2003 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris <sup>(3)</sup> särskilt artikel 8.3 andra stycket i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 8.3 i förordning (EG) nr 1342/2003 föreskrivs att då det vid fastställandet av exportbidraget görs en särskild hänvisning till denna punkt skall exportlicenserna med förutfastställelse av bidraget utfärdas först den tredje arbetsdagen efter den dag då ansökan inlämnats. I samma artikel föreskrivs även att kommissionen skall fastställa en enhetlig procentsats för nedsättning av kvantiteterna om ansökningarna om exportlicenser överskrider de kvantiteter som är ämnade för export. I kommissionens förordning (EG) nr 33/2004 <sup>(4)</sup> fastställs exportbidrag enligt det förfarande som fastställs i ovannämnda punkt för 2 000 ton för samtliga destinationer R02 och R03 som anges i bilagan till den förordningen.
- (2) För samtliga destinationer R02 och R03 överskrider de kvantiteter för vilka ansökningar inlämnats den 28 januari 2004 den disponibla kvantiteten. Det bör därför

fastställas en procentsats för nedsättning när det gäller de ansökningar om exportlicenser som inlämnats den 28 januari 2004.

- (3) Med hänsyn till syftet med denna förordning bör den träda i kraft så snart den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Vid utfärdandet av licens skall, för samtliga destinationer R02 och R03 som anges i bilagan till förordning (EG) nr 33/2004, de begärda kvantiteterna i de ansökningar om exportlicenser för ris och brutet ris med förutfastställelse av exportbidraget som inlämnats den 28 januari 2004 inom ramen för den förordningen, nedsättas med 5,24 %.

*Artikel 2*

För samtliga destinationer R02 och R03 som anges i bilagan till förordning (EG) nr 33/2004 gäller att inga exportlicenser skall utfärdas inom ramen för den förordningen för ansökningar om exportlicens för ris och brutet ris som inlämnas från och med den 29 januari 2004.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den 30 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

På kommissionens vägnar  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EUT L 189, 29.7.2003, s. 12.

<sup>(4)</sup> EUT L 5, 9.1.2004, s. 69.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 169/2004**

av den 29 januari 2004

**om de anbud som meddelats för export av havre inom ramen för den anbudsinfordran som avses i förordning (EG) nr 1814/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1104/2003 <sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1501/95 av den 29 juni 1995 om vissa tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser beviljande av exportbidrag och de åtgärder som skall vidtas vid störningar inom spannmålssektorn <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1431/2003 <sup>(4)</sup>, särskilt artikel 4 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1814/2003 av den 15 oktober 2003 om en särskild interventionsåtgärd för spannmål i Finland och Sverige för regleringsåret 2003/2004 <sup>(5)</sup>, särskilt artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfordran för bidrag för export av havre som producerats i Finland och Sverige för export från Finland eller Sverige till alla tredje länder utom Bulgarien, Cypern, Estland, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Tjeckien, Slovakien, Slovenien och Ungern har inletts genom förordning (EG) nr 1814/2003.

- (2) I enlighet med artikel 9 i förordning (EG) nr 1814/2003 kan kommissionen på grundval av de meddelade anbuden och i enlighet med det förfarande som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfordran.

- (3) Särskilt med hänsyn till de kriterier som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1501/95 är det inte uppenbart att ett högsta exportbidrag skall fastställas.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De anbud som meddelats från och med den 23 till och med den 29 januari 2004 inom ramen för den anbudsinfordran för exportbidrag för havre som avses i förordning (EG) nr 1814/2003 skall inte fullföljas.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EUT L 158, 27.6.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUT L 203, 12.8.2003, s. 16.

<sup>(5)</sup> EUT L 265, 16.10.2003, s. 25.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 170/2004****av den 29 januari 2004****om de anbud som meddelats för import av majs inom ramen för den anbudsinfördran som avses i förordning (EG) nr 2315/2003**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000 <sup>(2)</sup> särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) En anbudsinfördran om den största sänkningen av importtullar för majs till Portugal från tredje land har inletts genom kommissionens förordning (EG) nr 2315/2003 <sup>(3)</sup>.
- (2) I enlighet med artikel 5 i kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2235/2000 <sup>(5)</sup>, kan kommissionen på grundval av meddelade anbud och enligt förfarandet som föreskrivs i artikel 23 i förordning (EEG) nr 1766/92, besluta att inte fullfölja anbudsinfördran.

(3) Med särskild hänsyn till kriterierna i artiklarna 6 och 7 i förordning (EG) nr 1839/95 är det inte uppenbart att en största sänkning av importtullar skall företas.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De anbud som meddelats från och med den 23 till och med den 29 januari 2004 enligt den anbudsinfördran om sänkning av importtullar för majs som avses i förordning (EG) nr 2315/2003 skall inte fullföljas.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 januari 2004.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 januari 2004.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 342, 30.12.2003, s. 34.

<sup>(4)</sup> EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

<sup>(5)</sup> EGT L 256, 10.10.2000, s. 13.

## RÅDETS DIREKTIV 2004/7/EG

av den 20 januari 2004

**om ändring av direktiv 77/388/EEG om ett gemensamt system för mervärdesskatt beträffande förfarandet för antagande av avvikelser samt tilldelning av genomförandebefogenheter**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 93 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europeiska ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(2)</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Artiklarna 27 och 30 i rådets direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter, Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund <sup>(3)</sup>, innehåller bestämmelser om förfaranden som kan leda till rådets tysta godkännande av avvikelser.
- (2) Det bör av öppenhetsskäl och i rättssäkerhetens intresse tillses att varje avvikelse som be myndigas med stöd av artikel 27 eller 30 i direktiv 77/388/EEG blir föremål för ett uttryckligt beslut som rådet antar på förslag från kommissionen.
- (3) Möjligheten att rådet ger sitt godkännande i tysthet efter en viss tidsfrist bör således utgå.
- (4) I syfte att undvika att en medlemsstat hamnar i ovisshet om hur kommissionen avser att ställa sig till medlemsstatens ansökan om avvikelse bör en tidsfrist införas inom vilken kommissionen för rådet skall lägga fram antingen ett förslag om tillstånd eller ett meddelande där eventuella invändningar redovisas.
- (5) I syfte att göra det möjligt för den ansökande medlemsstaten att bättre följa handläggningen av ansökan bör det införas en skyldighet för kommissionen att meddela den ansökande medlemsstaten när kommissionen har alla nödvändiga uppgifter för behandling av ärendet och att överlämna ansökan, på originalspråket, till de andra medlemsstaterna.
- (6) I den andra meningen i artikel 27.1 i direktiv 77/388/EEG understryks det att den ringa utsträckning i vilken förenklingsåtgärden påverkar det skattebelopp som skall betalas i sista konsumtionsledet beräknas på ett övergripande sätt genom hänvisning till makroekonomiska prognoser för åtgärdens troliga inverkan på gemenskapens egna resurser som härrör från mervärdesskatten.
- (7) Eftersom det inte finns något förfarande för antagande av tvingande åtgärder för genomförandet av direktiv 77/388/EEG tillämpar medlemsstaterna bestämmelserna i direktivet på olika sätt.
- (8) För att den inre marknaden skall fungera bättre krävs att det gällande mervärdesskattesystemet tillämpas mer enhetligt. Införande av ett förfarande genom vilket det blir möjligt att anta åtgärder i syfte att se till att de gällande bestämmelserna genomförs korrekt skulle utgöra ett stort framsteg i detta avseende.
- (9) Dessa åtgärder bör i synnerhet åtgärda problemet med dubbelbeskattning av gränsöverskridande transaktioner, vilken kan ske till följd av att medlemsstaterna tillämpar bestämmelserna om platsen för tillhandahållande i direktiv 77/388/EEG på olika sätt.
- (10) Tillämpningsområdet för varje genomförandeåtgärd bör emellertid fortsätta att vara begränsat, och syftet med sådana åtgärder skulle vara att klargöra innehållet i en bestämmelse i direktiv 77/388/EEG utan möjlighet att besluta om avvikelser från detta.
- (11) Även om tillämpningsområdet för en genomförandeåtgärd kommer att vara begränsat, kommer en sådan åtgärd att ha budgetkonsekvenser som för en eller flera medlemsstater kan vara betydande.
- (12) Budgetkonsekvenserna av sådana åtgärder för medlemsstaterna utgör skäl för att rådet förbehåller sig rätten att utöva genomförandebefogenheterna avseende direktiv 77/388/EEG.
- (13) Med tanke på det begränsade tillämpningsområdet bör det fastställas att genomförandeåtgärderna för direktiv 77/388/EEG skall antas av rådet, som skall fatta sitt beslut enhälligt på förslag från kommissionen.
- (14) Eftersom målen för detta direktiv av ovan nämnda skäl inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.

<sup>(1)</sup> Yttrande avgivet den 16 december 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(2)</sup> Yttrande avgivet den 30 oktober 2003 (ännu ej offentliggjort i EUT).

<sup>(3)</sup> EGT L 145, 13.6.1977, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2003/92/EG (EUT L 260, 11.10.2003, s. 8).

(15) Följaktligen bör direktiv 77/388/EEG ändras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Direktiv 77/388/EEG ändras på följande sätt:

1. I artikel 27 skall punkterna 1, 2, 3 och 4 ersättas med följande:

"1. Rådet får enhälligt på förslag av kommissionen bemyndiga varje medlemsstat att genomföra särskilda åtgärder som avviker från bestämmelserna i detta direktiv, för att förenkla skatteuttaget eller för att hindra vissa typer av skatteflykt eller skatteundandragande. Åtgärder avsedda att förenkla skatteuttaget får inte mer än i ringa utsträckning påverka medlemsstatens totala skatteinkomster som upp bärs i det sista konsumtionsledet.

2. En medlemsstat som önskar genomföra de åtgärder som avses i punkt 1 skall skicka en ansökan till kommissionen och förse den med alla nödvändiga uppgifter. Om kommissionen anser att den inte har alla nödvändiga uppgifter skall den kontakta den berörda medlemsstaten inom två månader efter det att ansökan mottagits och ange vilka ytterligare uppgifter den behöver. Så snart kommissionen har erhållit alla nödvändiga uppgifter för behandlingen av ärendet skall den inom en månad underrätta den ansökande medlemsstaten om detta och överlämna ansökan, på originalspråket, till de andra medlemsstaterna.

3. Kommissionen skall inom tre månader efter översändandet av den underrättelse som avses i sista meningen i punkt 2 för rådet lägga fram ett förslag till lämpliga åtgärder eller, om kommissionen har invändningar mot ansökan om avvikelse, ett meddelande där den redovisar sina invändningar.

4. Under alla omständigheter skall förfarandet enligt punkterna 2 och 3 avslutas inom åtta månader efter det att kommissionen mottagit ansökan."

2. I avdelning XVII skall följande artikel läggas till:

"Artikel 29a

#### Genomförandeåtgärder

Rådet skall enhälligt på förslag av kommissionen besluta om nödvändiga åtgärder för genomförandet av detta direktiv."

3. Artikel 30 skall ersättas med följande:

"Artikel 30

#### Internationella avtal

1. Rådet får enhälligt på förslag av kommissionen bemyndiga varje medlemsstat att ingå avtal med ett tredje land eller en internationell organisation vilket kan innehålla avvikelser från detta direktiv.

2. En medlemsstat som önskar ingå ett sådant avtal skall skicka en ansökan till kommissionen och förse den med alla nödvändiga uppgifter. Om kommissionen anser att den inte har alla nödvändiga uppgifter skall den kontakta den berörda medlemsstaten inom två månader efter att ansökan mottagits och ange vilka ytterligare uppgifter den behöver. Så snart kommissionen har erhållit alla nödvändiga uppgifter för behandlingen av ärendet skall den inom en månad underrätta den ansökande medlemsstaten om detta och överlämna ansökan, på originalspråket, till de andra medlemsstaterna.

3. Kommissionen skall inom tre månader efter översändandet av den underrättelse som avses i sista meningen i punkt 2 för rådet lägga fram ett förslag till lämpliga åtgärder eller, om kommissionen har invändningar mot ansökan om avvikelse, ett meddelande där den redovisar sina invändningar.

4. Under alla omständigheter skall förfarandet enligt punkterna 2 och 3 avslutas inom åtta månader efter det att kommissionen mottagit ansökan."

#### Artikel 2

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 3

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 januari 2004.

På rådets vägnar

C. MCCREEVY

Ordförande

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/13/EG

av den 29 januari 2004

## om ändring av direktiv 2002/16/EG om användning av vissa epoxiderivat i material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
 DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/109/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3 i detta,

efter samråd med Europeiska myndigheten för livsmedels-säkerhet, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens direktiv 2002/16/EG av den 20 februari 2002 om användning av vissa epoxiderivat i material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel <sup>(2)</sup> fastställs vissa bestämmelser för användningen eller förekomsten av 2,2-bis(4-hydroxifenyl)propan bis(2,3-epoxipropyl)eter (BADGE), bis(hydroxifenyl)metan bis(2,3-epoxipropyl)etrar (BFDGE), Novolacglycidyletrar (NOGE), och vissa av deras derivat, i material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.
- (2) I det direktivet föreskrivs att användningen och/eller förekomsten av BADGE vid framställning av dessa material och produkter bara får fortsätta till den 31 december 2004.
- (3) Vetenskapliga kommittén för livsmedel har begärt toxikologiska uppgifter för att möjliggöra utvärdering av BADGE inom vissa tidsfrister. Vetenskapliga kommittén har också begärt att nya toxikologiska uppgifter skall lämnas för att man skall kunna utvärdera den potentiella carcinogeniteten hos de klorderivat som omfattas av den kvantitativa begränsning som tillämpas i fråga om migration av BADGE enligt bilaga I till direktiv 2002/16/EG.
- (4) Vetenskapliga kommittén konstaterade den 4 december 2002 att resultatet var negativt i fråga om den potentiella carcinogeniteten hos klorderivat av BADGE och att EU-konsumenternas exponering för BADGE var låg, eftersom halterna av BADGE i livsmedelskonserver minskats betydligt, enligt undersökningar som nyligen gjorts av medlemsstaterna och Europeiska kommissionens

gemensamma forskningscentrum. Därför betraktas det som godtagbart att förlänga det provisoriska godkännandet av BADGE under ett år, i väntan på att nya toxikologiska uppgifter lämnas in och utvärderas av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet.

- (5) I direktiv 2002/16/EG anges att bestämmelserna i det direktivet avseende BADGE, BFDGE och NOGE inte skall gälla de material och produkter som är täckta med ytbeläggningar och lim som kommer i kontakt med livsmedel före den 1 mars 2003. Dessa material och produkter får fortsätta att saluhållas, under förutsättning att datum för fyllning anges på materialen och produkterna. För att det inte skall råda någon tvekan om hur materialen och produkterna skall märkas med datum för fyllning, är det lämpligt att fastställa att detta datum får ersättas av det "bäst före"-datum som avses i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG <sup>(3)</sup> eller annan märkning, exempelvis det varupartinummer som föreskrivs i rådets direktiv 89/396/EEG <sup>(4)</sup> för livsmedel som förpackas i sådana material och produkter. Det är dock nödvändigt att skapa ett samband mellan sådan annan märkning och datumet för fyllning, så att detta datum alltid kan fastställas.
- (6) Direktiv 2002/16/EG bör därför ändras.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Direktiv 2002/16/EG ändras på följande sätt:

- 1) I artikel 2 andra stycket skall datumet "31 december 2004" ersättas med datumet "31 december 2005".
- 2) Artikel 5 skall ersättas med följande:

*"Artikel 5*

1. Artiklarna 2–4 skall inte gälla de material och produkter som avses i artikel 1.1 andra stycket b och c som kommer i kontakt med livsmedel före den 1 mars 2003.

<sup>(1)</sup> EGT L 40, 11.2.1989, s. 38.

<sup>(2)</sup> EGT L 51, 22.2.2002, s. 27.

<sup>(3)</sup> EGT L 109, 6.5.2000, s. 29.

<sup>(4)</sup> EGT L 186, 30.6.1989, s. 21.



Dessa material och produkter får saluhållas, under förutsättning att datum för fyllning anges på materialen och produkterna. Datum för fyllning får dock ersättas av annan märkning, förutsatt att denna märkning gör det möjligt att fastställa datum för fyllning. Uppgift om datum för fyllning skall på begäran lämnas till behöriga myndigheter eller personer som genomför bestämmelserna i detta direktiv.

2. Första stycket skall gälla utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i direktiv 2000/13/EG.”

#### Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 29 januari 2005. De skall till kommissionen genast överlämna texterna till dessa bestämmelser och en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i direktivet.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till de viktigaste bestämmelserna i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 2004/14/EG

av den 29 januari 2004

## om ändring av direktiv 93/10/EEG om material och produkter av regenererad cellulosafilm som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT  
 DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/109/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel<sup>(1)</sup>, ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3 i detta,

efter samråd med Vetenskapliga livsmedelskommittén, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionens direktiv 93/10/EEG av den 15 mars 1993 om material och produkter tillverkade av regenererad cellulosafilm avsedda att komma i kontakt med livsmedel<sup>(3)</sup>, ändrad genom direktiv 93/111/EG<sup>(4)</sup>, är tillämpligt på regenererad cellulosafilm, och i direktivet fastställs en förteckning över godkända ämnen tillsammans med begränsningar för deras användande. Direktivet omfattar regenererad cellulosafilm som är olackerad eller lackerad med ytbeläggningar framställda endast av de ämnen som förtecknas i detta.
- (2) Till följd av den tekniska utvecklingen är det nödvändigt att tillåta en ny typ av regenererad cellulosafilm med en ytbeläggning bestående av plast, som är komposterbar och biologiskt nedbrytbar. Denna nya typ av regenererad cellulosafilm uppfyller miljökraven i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/62/EG av den 20 december 1994 om förpackningar och förpackningsavfall<sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1882/2003. Följaktligen motiveras ett sådant tillstånd av enhetligheten hos gemenskapslagstiftningen.
- (3) De regler som skall gälla för regenererad cellulosafilm bör utformas detaljerat med avseende på egenskapen hos det lager som kommer i kontakt med livsmedlet. I enlighet därmed bör kraven rörande regenererad cellulosafilm som är olackerad eller lackerad med ytbeläggningar bestående av plast skilja sig från kraven rörande regenererad cellulosafilm som är olackerad eller lackerad med ytbeläggningar som härrör från cellulosa.

- (4) Vid framställningen av alla typer av regenererad cellulosafilm, även regenererad cellulosafilm med ytbeläggningar av plast, bör endast tillåtna ämnen användas.
- (5) I fallet regenererad cellulosafilm som är lackerad med ytbeläggningar bestående av plast utgörs lagret i kontakt med livsmedlet av ett material liknande de material och produkter av plast som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel. Därför är det lämpligt att reglerna i kommissionens direktiv 2002/72/EG av den 6 augusti 2002 om material och produkter av plast som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel<sup>(6)</sup> även tillämpas på sådan film.
- (6) I en strävan efter enhetlighet hos gemenskapslagstiftningen bör bedömningen av om regenererad cellulosafilm med ytbeläggning av plast iaktar de gränsvärden för migrering som föreskrivs i direktiv 2002/72/EG utföras i enlighet med reglerna i rådets direktiv 82/711/EEG av den 18 oktober 1982 om fastställelse av de grundregler som behövs för undersökning av migration av beståndsdelar i material och produkter av plast avsedda att komma i kontakt med livsmedel<sup>(7)</sup>, senast ändrat genom kommissionens direktiv 97/48/EG<sup>(8)</sup>, och reglerna i rådets direktiv 85/572/EEG av den 19 december 1985 om förteckning över simulatorer som skall användas för undersökning av migration av beståndsdelar i material och produkter av plast avsedda att komma i kontakt med livsmedel<sup>(9)</sup>.
- (7) Ett antal polymerer använda som ytbeläggningar bör strykas från listan över godkända ämnen i direktiv 93/10/EEG, eftersom de omfattas av reglerna i direktiv 2002/72/EG, som gäller regenererad cellulosafilm med ytbeläggning av plast.
- (8) Fyra lösningsmedel bör också strykas från förteckningen över godkända ämnen i direktiv 93/10/EEG, eftersom nya rön visar att de utgör en fara för fortplantningsförmågan och eftersom de inte längre används vid framställningen av regenererad cellulosafilm. Vidare bör några mjukgörare, som inte längre används, strykas från förteckningen.

<sup>(1)</sup> EGT L 40, 11.2.1989, s. 38.

<sup>(2)</sup> EUT L 284, 31.10.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 93, 17.4.1993, s. 27.

<sup>(4)</sup> EGT L 310, 14.12.1993, s. 41.

<sup>(5)</sup> EGT L 365, 31.12.1994, s. 10.

<sup>(6)</sup> EGT L 220, 15.8.2002, s. 18.

<sup>(7)</sup> EGT L 297, 23.10.1982, s. 26.

<sup>(8)</sup> EGT L 222, 12.8.1997, s. 10.

<sup>(9)</sup> EGT L 372, 31.12.1985, s. 14.

- (9) Dessutom bör begränsningarna för användandet av 2-etylhexyldifenylfosfat (synonym: fosforsyredifenyl-2-etylhexylester) i direktiv 93/10/EEG ändras så att Vetenskapliga livsmedelskommitténs yttrande av den 19 mars 1998 beaktas.
- (10) Direktiv 93/10/EEG bör ändras i enlighet med detta.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta direktiv är förenliga med yttrandet från Ständig kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Direktiv 93/10/EEG ändras på följande sätt:

1. Artikel 1.3 a skall utgå.
2. Följande artikel 1a skall införas:

##### "Artikel 1a

Den regenererade cellulosafilm som avses i artikel 1.2 skall höra till en av följande grupper:

- a) Olackerad regenererad cellulosafilm.
  - b) Lackerad regenererad cellulosafilm med ytbeläggning härrörande från cellulosa.
  - c) Lackerad regenererad cellulosafilm med ytbeläggning bestående av plast."
3. Artikel 2.1 skall ersättas med följande:

"1. Vid framställningen av den regenererade cellulosafilm som avses i punkterna a och b i artikel 1a skall endast de ämnen eller grupper av ämnen som räknas upp i bilaga II användas och endast med de begränsningar som anges i den bilagan."

4. Följande artikel 2a skall införas:

##### "Artikel 2a

1. Vid framställningen, före lackeringen, av den regenererade cellulosafilm som avses i punkt c i artikel 1a skall endast de ämnen eller grupper av ämnen som förtecknas i den första delen av bilaga II användas och endast med de begränsningar som anges i den bilagan.

2. Vid framställningen av den lack som skall användas till den regenererade cellulosafilm som avses i första stycket skall endast de ämnen eller grupper av ämnen som räknas upp i bilagorna II–VI till direktiv 2002/72/EG användas och endast med de begränsningar som anges i de bilagorna.

3. Utan att detta påverkar tillämpningen av punkt 1, skall material och produkter framställda av sådan regenererad cellulosafilm som anges i punkt c i artikel 1a överensstämma med bestämmelserna i artiklarna 2, 7 och 8 i direktiv 2002/72/EG."

5. Bilaga II skall ändras i enlighet med bilagan till detta direktiv.

#### Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 29 juli 2005. De skall genast överlämna texterna till dessa bestämmelser till kommissionen tillsammans med en jämförelsetabell för dessa bestämmelser och bestämmelserna i detta direktiv.

De skall tillämpa dessa bestämmelser på följande sätt:

- a) Handel med och användning av regenererad cellulosafilm avsedd att komma i kontakt med livsmedel som överensstämmer med detta direktiv skall tillåtas från och med den 29 juli 2005.
- b) Framställning och import till gemenskapen av regenererad cellulosafilm som är avsedd att komma i kontakt med livsmedel och som inte överensstämmer med detta direktiv förbjuds från och med den 29 januari 2006. När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texterna till centrala bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

#### Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 januari 2004.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

## BILAGA

Den andra delen i bilaga II till direktiv 93/10/EEG skall ändras på följande sätt:

1. På tredje raden (C. Lackering) i den andra kolumnen (Begränsningar) i tabellen skall texten "Högst 50 mg lackering/dm<sup>2</sup> på filmen på den sida som kommer i kontakt med livsmedel" strykas.
2. Följande polymerer och deras begränsningar skall strykas från tabellen:

Beteckningar	Begränsningar
<p>"— Polymerer, sampolymerer och deras blandningar tillverkade av följande monomerer:</p> <p>Vinylacetaler från mättade aldehyder (C<sub>1</sub>-C<sub>6</sub>)</p> <p>vinylacetat</p> <p>alkylvinyletrar (C<sub>1</sub>-C<sub>4</sub>)</p> <p>akryl-, kroton-, itakon-, malein- och metakrylsyra samt deras estrar</p> <p>butadien</p> <p>styren</p> <p>metylstyren</p> <p>vinylidenklorid</p> <p>akrylnitril</p> <p>metakrylnitril</p> <p>etylen, propylen, 1- och 2-butylen</p> <p>Vinylklorid</p>	<p>Enligt gemenskapens direktiv och, om sådana saknas, enligt nationell lagstiftning i avvaktan på att direktiv skall antas inom gemenskapen.</p> <p>Enligt rådets direktiv 78/142/EEG (EGT L 44, 15.2.1978, s. 15)"</p>

3. När det gäller hartser skall innehållet i kolumnen "Begränsningar" ersättas med följande:

"2. Hartser	Totala mängden ämnen får inte överskrida 12,5 mg/dm <sup>2</sup> av beläggningen på den sida som kommer i kontakt med livsmedel och enbart för tillverkning av regenererad cellulosa-film med beläggningar baserade på cellulosanitrat."
-------------	--

4. Följande mjukgörare och deras begränsningar skall strykas från tabellen:

Beteckningar	Begränsningar
"— Butylbensylftalat	Högst 2,0 mg/dm <sup>2</sup> i lackeringen på den sida som kommer i kontakt med livsmedel.
— Di-n-butylftalat	Högst 3,0 mg/dm <sup>2</sup> i lackeringen på den sida som kommer i kontakt med livsmedel.
— Di(2-etylhexyl)(sebakat [= dioctylsebakat])"	

5. När det gäller följande mjukgörare skall innehållet i kolumnen "Begränsningar" ersättas med följande:

Beteckningar	Begränsningar
"— 2-etylhexyldifenylfosfat (synonym: fosforsyredifenyl-2-etylhexylester)	Mängden 2-etylhexyldifenylfosfat får inte överstiga <ol style="list-style-type: none"> <li>a) 2,4 mg/kg av livsmedel i kontakt med denna typ av film, eller</li> <li>b) 0,4 mg/dm<sup>2</sup> i lackeringen på den sida som kommer i kontakt med livsmedel."</li> </ol>

6. Följande lösningsmedel skall strykas från tabellen:

Beteckningar	Begränsningar
— Etylenglykolmonoetyler — Etylenglykolmonoetyleracetat — Etylenglykolmonometyleter — Etylenglykolmonometyleteracetat	

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 21 januari 2004

## om nödgärder för chili och chiliprodukter

[delgivet med nr K(2004) 68]

(Text av betydelse för EES)

(2004/92/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 178/2002 av den 28 januari 2002 om allmänna principer och krav för livsmedelslagstiftning, om inrättande av Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet och om förfaranden i frågor som gäller livsmedelssäkerhet<sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 53 och 54 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt förordning (EG) nr 178/2002 skall kommissionen skjuta upp utsläppandet på marknaden eller användningen av livsmedel eller foder som sannolikt kommer att innebära en allvarlig risk för människors hälsa eller vidta andra lämpliga tillfälliga åtgärder om sådan risk inte på tillfredsställande sätt kan undanröjas genom åtgärder som vidtas av de berörda medlemsstaterna.
- (2) Frankrike sände den 9 maj 2003 genom systemet för snabb varning för livsmedel och foder de första uppgifterna om att färgämnet Solvent Yellow 14 påvisats i chiliprodukter från Indien. Det föreligger inga uppgifter som tyder på att produkter med ursprung i gemenskapen skulle vara berörda av detta.
- (3) Beslut 2003/460/EG<sup>(2)</sup> om nödgärder när det gäller chili och chiliprodukter antogs av kommissionen den 20 juni 2003.
- (4) För genomförandet av beslut 2003/460/EG har medlemsstaterna utfört kontroller av förekomsten av det berörda ämnet och liknande ämnen i chili och chilipro-

dukter. Man har funnit Solvent Yellow 14, men även andra ämnen, såsom Solvent Orange 7, Solvent Red 23 och Solvent Red 24, i chili och chiliprodukter. Ett antal chiliprodukter, såsom curry, berörs. Alla resultat meddelades genom systemet för snabb varning för livsmedel och foder enligt artikel 50 i förordning (EG) nr 178/2002.

- (5) Solvent Yellow 14, Solvent Orange 7, Solvent Red 23 och Solvent Red 24 har klassificerats som cancerframkallande ämnen i kategori 3 av det internationella centret för cancerforskning (IARC).
- (6) De resultat som först rapporterats av Frankrike och som sedan bekräftats genom andra resultat inom Europeiska unionen pekar på en förvanskning som utgör en allvarlig hälsorisk.
- (7) På grund av hälsoriskens allvarliga natur och de positiva testresultaten är det nödvändigt att upprätthålla och utöka de åtgärder som fastställts i beslut 2003/460/EG. Därutöver bör även eventuell trepartshandel tas i beaktande, särskilt med produkter som inte har någon officiell ursprungscertifiering. För att skydda folkhälsan bör sändningar av chili och chiliprodukter som importeras till gemenskapen, oavsett i vilken form detta sker, och som är avsedda som livsmedel, åtföljas av en analysrapport som tillhandahålls av importören eller livsmedelsföretagaren och som visar att sändningen inte innehåller Solvent Yellow 14, Solvent Orange 7, Solvent Red 23 eller Solvent Red 24. Av samma skäl bör medlemsstaterna genomföra stickprov och analyser av chili och chiliprodukter som håller på att importeras eller som redan finns på marknaden.

<sup>(1)</sup> EGT L 31, 1.2.2002, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1642/2003 (EUT L 245, 29.9.2003, s. 4).

<sup>(2)</sup> EUT L 154, 21.6.2003, s. 114.

- (8) Det är därför lämpligt att föreskriva att chili och chiliprodukter som förvanskats förstörs för att undvika att de kommer in i livsmedelskedjan.
- (9) Eftersom de åtgärder som föreskrivs i detta beslut påverkar medlemsstaternas kontrollresurser bör resultaten av dessa åtgärder utvärderas senast efter 12 månader i syfte att bedöma om de fortfarande är nödvändiga för att skydda folkhälsan.
- (10) Denna utvärdering bör ta hänsyn till resultaten av alla analyser som utförts av behöriga myndigheter.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Definitioner

I detta beslut innebär begreppet "chili och chiliprodukter"

- a) frukter av släktet *Capsicum*, torkade, krossade eller malda, som omfattas av KN-nummer 0904 20 90, oavsett i vilken form, och som är avsedda som livsmedel, och
- b) curry som omfattas av KN-nummer 0910 50, oavsett i vilken form, och som är avsedd som livsmedel.

#### Artikel 2

##### Villkor för import av chili och chiliprodukter

1. Medlemsstaterna skall förbjuda import av chili och chiliprodukter såvida inte en analysrapport som åtföljer försändelsen visar att produkten inte innehåller något av följande kemiska ämnen:
  - a) Solvent Yellow 14 (CAS-nummer 842-07-9),
  - b) Solvent Orange 7 (CAS-nummer 3118-97-6),
  - c) Solvent Red 23 (CAS-nummer 85-86-9), eller
  - d) Solvent Red 24 (CAS-nummer 85-83-6).
2. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall kontrollera att varje sändning av chili och chiliprodukter som uppvisas för import åtföljs av en analysrapport enligt punkt 1.
3. Om en sådan analysrapport som föreskrivs i punkt 1 inte föreligger skall importören, som skall vara etablerad inom gemenskapen, låta testa produkten för att visa att den inte innehåller en eller flera av de ämnen som anges i punkt 1. I avvaktan på analysrapporten skall produkten kvarhållas under offentlig övervakning.

#### Artikel 3

##### Prover och analyser

1. Medlemsstaterna skall vidta lämpliga åtgärder, inklusive stickprover och analyser av chili och chiliprodukter som uppvisas för import eller som redan finns på marknaden, i syfte att säkerställa att de inte innehåller något av de kemiska ämnen som anges i artikel 2.1.

Medlemsstaterna skall informera kommissionen genom systemet för snabb varning för livsmedel och foder om alla sändningar som befins innehålla dessa ämnen.

Medlemsstaterna skall rapportera till kommissionen varje kvartal om de sändningar som visar sig inte innehålla dessa ämnen. Dessa rapporter skall lämnas in före slutet av den månad som följer på varje kvartal.

2. Sändningar som blir föremål för officiell provtagning och analys får kvarhållas högst 15 arbetsdagar innan de släpps ut på marknaden.

#### Artikel 4

##### Uppdelning av en sändning

Om en sändning delas upp skall en vidimerad kopia av analysrapporten enligt artikel 2.1 åtfölja varje del av den uppdelade sändningen.

#### Artikel 5

##### Förvanskade sändningar

Chili och chiliprodukter som befins innehålla en eller flera av de kemiska ämnen som anges i artikel 2.1 skall förstöras.

#### Artikel 6

##### Kostnadsersättning

Alla kostnader som uppstår i samband med analyser, lagring och förstöring av chiliprodukter enligt artikel 2.1 eller 2.3 och artikel 5 skall betalas av de berörda importörerna eller livsmedelsföretagarna.

#### Artikel 7

##### Översyn av åtgärderna

Detta beslut skall ses över senast den 31 januari 2005.

#### Artikel 8

##### Upphävande

Kommissionens beslut 2003/460/EEG upphör att gälla.

*Artikel 9*

**Adressater**

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 21 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

---



## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 januari 2004

## om skyddsåtgärder mot aviär influensa i vissa asiatiska länder med avseende på import av fåglar utom fjäderfä

[delgivet med nr K(2004) 257]

(Text av betydelse för EES)

(2004/93/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/496/EEG av den 15 juli 1991 om fastställande av regler för hur veterinärkontroller skall organiseras för djur som importeras till gemenskapen från tredje land och om ändring av direktiven 89/662/EEG, 90/425/EEG och 90/675/EEG<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom direktiv 96/43/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 18.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Aviär influensa är en smittsam virussjukdom hos fjäderfä och fåglar, som orsakar dödlighet och störningar som snabbt kan nå epizootiska proportioner, vilket i sin tur kan utgöra ett allvarligt hot mot djur- och folkhälsan och starkt minska lönsamheten i uppfödning av fjäderfä.
- (2) Aviär influensa har bekräftats i flera asiatiska länder, inbegripet Kambodja, Japan, Laos, Pakistan, Folkrepubliken Kina (inbegripet territoriet Hong Kong), Sydkorea, Thailand och Vietnam.
- (3) I Indonesien är sjukdomsläget oklart med avseende på aviär influensa.
- (4) Import av levande fjäderfä och kläckägg från något av dessa länder är inte tillåten.
- (5) Import av färskt kött av fjäderfä, ratiter, fågelvilt i hägn och viltlevande fågelvilt, produkter av fjäderfäkött och beredningar som består av eller innehåller fjäderfäkött, råvaror från fjäderfä avsedda för framställning av foder för sällskapsdjur som består av eller innehåller kött av de uppräknade arterna samt ägg avsedda att användas som livsmedel från Thailand till gemenskapen har förbjudits genom kommissionens beslut 2004/84/EG<sup>(3)</sup> och import av sådana varor är inte tillåten från något annat av de ovannämnda länderna.

- (6) I enlighet med kommissionens beslut 2000/666/EG<sup>(4)</sup> är det tillåtet att importera fåglar utom fjäderfä från alla stater som är medlemmar i OIE (Internationella byrån för epizootiska sjukdomar), varvid importen är föremål för djurhälsogarantier som ställs av ursprungslandet och föremål för stränga karantensåtgärder efter importen till medlemsstaterna, vilket förhindrar att fjäderfäsjukdomar införs till gemenskapens fjäderfäbestånd.
- (7) Mot bakgrund av det ovanliga sjukdomsläget i flera asiatiska länder och risken för allvarliga konsekvenser med tanke på den stam av aviär influensa som det är fråga om här, bör man som en ytterligare skyddsåtgärd förbjuda import av fåglar utom fjäderfä och sällskapsfåglar åtföljande sin ägare till Europeiska unionen från Kambodja, Indonesien, Japan, Laos, Pakistan, Folkrepubliken Kina (inbegripet territoriet Hong Kong), Sydkorea, Thailand och Vietnam i syfte att utesluta alla risker att sjukdomen bryter ut i de karantensstationer som lyder under medlemsstaternas behörighet.
- (8) Åtgärderna i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Medlemsstaterna skall omedelbart förbjuda import av "levande fåglar utom fjäderfä" i den bemärkelse som avses i kommissionens beslut 2000/666/EGC från Kambodja, Indonesien, Japan, Laos, Pakistan, Folkrepubliken Kina (inbegripet territoriet Hong Kong), Sydkorea, Thailand och Vietnam, inbegripet fåglar som åtföljer sina ägare (sällskapsdjur).

<sup>(1)</sup> EGT L 268, 24.9.1991, s. 56.<sup>(2)</sup> EGT L 162, 1.7.1996, s. 1.<sup>(3)</sup> EUT L 17, 24.1.2004, s. 57.<sup>(4)</sup> EGT L 278, 31.10.2000, s. 26, senast ändrat genom beslut 2002/279/EG (EGT L 99, 16.4.2002, s. 17).

*Artikel 2*

Medlemsstaterna skall ändra de åtgärder de tillämpar på handeln för att få dem att överensstämma med detta beslut och de skall omedelbart ge lämplig offentlighet åt de vidtagna åtgärderna. De skall omedelbart underrätta kommissionen om dem.

*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 29 januari 2004.

*På kommissionens vägnar*

David BYRNE

*Ledamot av kommissionen*

---

**RÄTTELSER****Rättelser till rådets förordning (EG) nr 2368/2002 av den 20 december 2002 om genomförande av Kimberley-processens certifieringssystem för den internationella handeln med rådiamanter**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 358 av den 31 december 2002)

Sidorna 45–47, bilaga IV

Den svenska versionen av bilaga IV till denna förordning skall ersättas med följande text:

**"BILAGA IV****Det gemenskapscertifikat som avses i artikel 2**

Det gemenskapscertifikat som avses i artikel 2 skall ha de särdrag som anges nedan. Medlemsstaterna skall se till att de certifikat som de utfärdar är identiska. Därför skall de till kommissionen översända förlagor till de certifikat som skall utfärdas.

Medlemsstaterna skall själva ansvara för tryckningen av gemenskapscertifikaten. Gemenskapscertifikaten får även tryckas av tryckerier som utsetts av den medlemsstat där de är etablerade. I det senare fallet måste det på varje certifikat anges en hänvisning till medlemsstatens utnämning av tryckeriet. Varje certifikat skall vara försett med tryckeriets namn och adress eller med ett märke genom vilket tryckeriet kan identifieras. Tryckeriet skall vara ett sedeltryckeri som kan garantera en hög grad av säkerhet. Tryckeriet skall kunna uppvisa lämpliga referenser från offentliga myndigheter eller kunder inom näringslivet.

Europeiska kommissionen skall ställa förlagorna till gemenskapscertifikaten i original till gemenskapsmyndigheternas förfogande.

**Material**

- Format: A4 (210 x 297 mm).
- Vattenmärke med synliga (Europablåa) och osynliga (gulgröna) UV-fluorescerande fibrer.
- Säkerhetspapper: färgen på de synliga fibrerna skall motsvara "Europablå".
- Papperet skall vara UV-dött (UV-fluorescerande säkerhetsdetaljer framträder tydligt i UV-ljus).
- Papperet skall ha ytvikten 100 g/m<sup>2</sup>.

**Tryck**

- Iriserat bottenmönster (lösningemedelskänslig tryckfärg) (färgton: Pantone blårosa).
- Iriseringen i säkerhetsbottenmönstret framträder inte vid fotokopiering.
- De använda tryckfärgerna skall vara lösningemedelskänsliga för att skydda dokumentet mot kemisk radering och ändring av ifylld text, t.ex. blekmedel.
- En färg i bottenmönstret, permanent och ljusäkta.
- En andra irisering skall tryckas för att undvika att certifikaten förändras genom inverkan av solljus.
- Osynligt UV-fluorescerande motiv (stjärnorna i EU-flaggan).
- Det säkerhetsgodkända tryckeriet skall anpassa mängden UV-färg så att UV-säkringen inte framträder i synligt ljus.
- EU-flaggan skall tryckas i guld och Europablått.
- Bård tryckt i djuptryck.
- Djuptrycket har en taktill effekt som är en av de viktigaste säkerhetsdetaljerna i dokumentet.
- Mikrotext i form av en linje med texten: "Kimberley Process Certificate".
- Latent bild: KP.
- "MELT"-detalj med texten "KPCS".
- Dokumentets utformning måste medge att skydd mot kopiering ("Medallion") infogas i bottentryckets fina linjemönster.

**Numrering**

- Varje EU-certifikat skall ha ett unikt löpnummer med prefixet EG.
- Kommissionen skall tilldela löpnummer till de EU-stater som avser att ge ut EU-certifikat.

- Det skall finnas två slag av överensstämmande numrering – en synlig och en osynlig.
- Numrering 1: sexsiffrig löpnummernumrering, tryckt i svart en gång på alla delar av dokumentet (UV-fluorescerande i grönt).
- Tryckeriet har allt ansvar för numreringen av varje enskilt certifikat.
- Tryckeriet skall lagra alla nummer i en databas.
- Numren på vänster och höger sida skall placeras horisontellt.
- Numrering 2: osynlig sexsiffrig löpnummernumrering (överensstämmande med numrering 1), tryckt med rödfluorescerande UV-färg (placeras i en lodrät linje rakt under numrering 1).

#### Språk

Engelska och vid behov språket i den berörda medlemsstaten.

Layout och slutligt utförande

Obligatoriska säkerhetsdetaljer.

Perforering (skårer) i ett läge, skurna A4-ark. En perforering 70 mm från höger kant.

a) vänstra sidan



EUROPEAN COMMUNITY  
Unique Number: EC  
KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE

The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

Country of Origin: ..... Number of Parcels: .....

Country of Provenance

Name and address of exporter.....

Name and address of importer.....

	Carat	Value (US\$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

THIS CERTIFICATE

Issued on ..... Expires on .....

.....  
Signature of Authorised Officer / Official Stamp

b) högra sidan



Unique Number: EC  
 EUROPEAN COMMUNITY  
 KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE  
 IMPORT CONFIRMATION

It is hereby certified that the rough diamonds in this shipment exported

From .....

Were accepted for import

Into .....

By .....

On .....

And that the import has been checked and verified in compliance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.

	Carat	Value (US\$)
7102.10		
7102.21		
7102.31		

.....  
 Signature of Authorised Officer

Stamp of Importing Authority"

\_\_\_\_\_